



## **UAING**

Sirisitini rangchakni Thuyam

## **KOKRWBAM**

Kokrwbamni Laibumano Rwgwi

## **POREEKHIT**

Jamatia Choba Bokhorok

## How Lonely Are We - I



*Dinesh Debbarma*

**GOOD NEWS  
FOR POETRY  
LOVERS!**

**Just Released**

**HOW LONELY  
ARE WE - I**

**First Anthology of  
Poems by -  
Dinesh Debbarma**

**Whenever I whistle I feel  
the nature hears me,  
And they seem to resonate;  
with a cool breeze.  
The tunes I hear make me feel  
so pleasant, It reminds  
me of my by gone days...**

**(THE VALLEY'S TUNE)**

**GRAB YOUR  
COPY TODAY**

**For Copies, Contact :**

**Dinesh Debbarma, Ujan Pathalia,  
Bishramganj, Sipahijala Tripura. Phone - 9774637214**

*Welcome to*

**Studio Don Bosco** agartala

**All kinds of audio recording facilities at affordable rates!  
Also available: services of music director and instrumentalists.  
For booking and further details contact: 9862473759, 9856240802**

# Lairem

## KOTHOMA BOKHRI

### Sirisitini Rangchakni

#### Thuyam: Uaing

Kwlwiphuru muthujakmani muani gwnang 'uaing' khilijakmanino twi muto khlairwma.

*Pirhsati Debbarma*



7

## KOKNI KOK

### Kokrwbamni Kok

Kebengmung katiwi tabuksak jora Kokrwbam phaima lama

*Laxmidhan Murasing*

### 'Borok' Kokthaini Yaphang

'Borok' kokthaini yaphang boro? O kokthai chini langmao bwswk kubuljak?

*Binoy Debbarma*



10

## KOKRWBAI

### ● Kolijukni Modhu

### ● Aitorma

Uansuknani tei khatungnani bagwi kisa koktang

*Anil Debbarma*

### Songdarisani Chongpreng

Khnarwrwk khnathokrwrk Songdarisani kerang kothomni paithak bwkhak.

*Ruhi Ch. Debbarma*



15

## KOK SIKLA

### Jorano Rwgwi

### Bwrwirokni

### Sajokma

Bwrwi hwnkhe sajokna nango. Kubuino de nang? Sajokna nangphano nangyaphano o kokno sina nango.

*Pooja Kaloi*



16

## MUNGCHUKSAJAK

### Langmani Yapri

### Kwtalo-Ajit Uchoi

Borok dophani chwngsajak sajla khoroksano aitormani khakaham yapharma.



18

## KITING TONMAROK

### ● Songduk Hukumu Ter

### ● Raiyo Kamio Khatungma Panda

### ● Amani Kokbai 'Baibel Kwthar'

### ● Kokborok Mediano twiwi Koklam Panda



20



## POKYATWI

### Jamatia Choba Bokhorok – 'Poreekhit' 3

Jamatia choba bokhorok 'Poreekhit' ni Langmani Kothoma  
*Nagendra Jamatia*



22

## HUKUMU-MUKUMU

### Chinino Hukumu, Chinino Mukumu

Agini pokmaya tongmung chamungnotwi khnathothok kothoma.

*Dharinjoy Tripura*



25

## LANGMANILAMAO

### Thampui

### Themairokni Kok

Thampui tei themairokbai tamo tamo hamya chayarak pirjak?

*Dr. Sakwrwng*



28

## SANA THANGKHE

### Kami bai Kakna Jora Sok phaikhana

Jora slaijak tongphuru mukumwi da hukumu narwkman?

*Paul Debbarma*



30



Volume.I.No. 6. June-2013

Editor : Binod Debbarma  
 Publisher : Benny Mushahari SDB on  
 behalf of Don Bosco,  
 Nandan Nagar, Agartala-  
 799006, Tripura, India

Telephone : +91-9856677316/  
 +91-9856240802

Email : aitorma2012@gmail.com  
 binoddb@gmail.com

### Subscription Rates-

1 year Rs. 350

2 years Rs. 700

3 years Rs. 1050

(Subscription Form on page 15)

**The views expressed by the writers in  
 this Magazine do not necessarily reflect  
 the views or policies of "aitorma" or the  
 Editorial Board. (Editor)**

Printed and Published by Benny Mushahary on  
 behalf of Don Bosco, Agartala, Bankumari,  
 Kunjaban, Agartala 799006, Tripura, India and  
 Printed at Luit Offset Bamunimaidam, Guwahati-  
 781021, Assam. Edited by Binod Debbarma

Total Pages-36

For Private Circulation only

# 'Uansukrwmung'



Siring siring tongwi siya  
 hwnjakmano chao,  
 Sawi ku-kubuino siya hwnwi  
 phunukmani slai.

–Mark Twain

Ani kok uarma arino wngkha, ani ha  
 uarma ari.

–Wittgenstein



Nini mokol salni pohorno simi  
 tharikhe, sampli nukglak, haikhe.

–Helen Keller

Satung kwrwikhe khum kiyokya;  
 hamjakma kwrwikhe borok  
 tongmaya.

–Max Muller



Jora thango hwnwi da sa? Ihi, jora  
 tongrwgo; chwnng se thango.

–Henry Austin Dobson

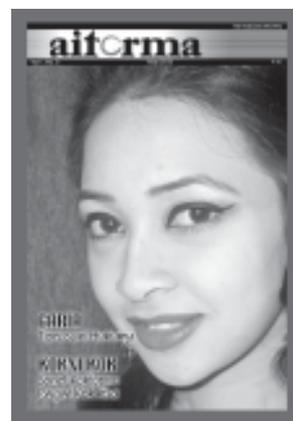
Sakno mungsa siya hwnwi saimanma  
 simino elem.

–Socrates



Swngsaro nukna muchungma  
 slajakmung nwnngno wngdi.

–Mahatma Gandhi



Thanai talni

# Komthingnaini Kok

## Slaijakmung Nokbar Chawi Tongnairok ...

Agulio tongnai sikla siklirokno nukkha hwnkhe belai 'smart' tei 'modern' khe nukma hai. *Jeans* tei *skin-tight* chumjak, khnai kobonjak, tei kugo thaisa thainwi Engreji bo kubuljak. Kubuino mokol rwktharo, bohrokni naithokno nainani. *Sabo sa chini dophakuchugo kai tongya hwnwi? Kwmanna nai tongo hwnwi?*

Omorok wngkhana 'globalization' ni mari. Omorok wngkhana 'hukumu kaisa, swngsar kaisa' hwnmanini mari. *Sydneyo* phaljakmarok tini *Shyamali Bazar*o phaljago, tei *Hongkongo* pajakmarok tini *Hawker's Cornero* bo pajago. Omo baino chwng saimano *Jeans*no kasunani lama kwrwi.

Tei yasa khe, joto dophakhe tei hukumuno kaham hwnwi chwng kha kakhe, *Jeans*no kasunabo nangya. Tei kaisa *culture* tei kokno yachakma bai chwng kha tungna kok. Omorok sakni hukumono teibo hilik rwnani kok.

Phiya ba, kok thaisa tongo oro. Omorokno bebak yachagwi sakni hwnwi mungsa kwrwikhe, buininono sakni hwnwi nakhe, a kha tungma, tei tongthokma soi kha tungma ya, soi tongthokma ya. Abo hamjwk kwtal kwrwio palkhi sajokjak hai se, eba *stage* sakao natok phunugwi tongma hai se. Aboni bagwino buini *culture* hao hapmano twi kabwi chirigwi tongmani slai sakni je tongmano bahai khe romwi narwkna tei kwrak khlainai, abono se ma naituknai.

Tabuk chini kokno sana thangkhe, 'sakni je tongmano', abo bwswk bang? Romdi, Agulio tongnai chini sikla skilirokni bere khorok bwswk saimanna 'jaduni' tamo? Garomaloti tamo? Bohrokni bere khorok bwswk o swijakno phano kahamkhe poriwu manna? Tamni hwnba dophabo bini *script*, *spelling*rok sudano chabwi manliya. Phiya, abo le tei kaisa bedek se.

*Aitormani* naharmung, bohrokni 'jeans' tei 'skin-tight' no khuknaniya, phiya bohrokni yathekno hao kwrak khlainani se. Kanmung-chummung simi ya, jora sudano uaisabai slaijagwi tongo. Sakni mungsaswk manwio kwrakkhe yarwng surjagwi tongya hwnkhe, chwng slaijakmungni nokbaro teibo oroi poroi wngwi thangnai.

Sikla mare kichingsong, *aitorma* kaisa magazine simiya, sakbai choba khlainani manwi se!



Binod Debarma  
editor





# Rangchakni Thuyam : UAING

Chini hukumu mukumuni bising ‘uaing’.

Uaing kaisa khilijak kokthai ubai kholjak phwrwngmung bedekni rwchapmung. Abo bwkha khatungjak tongthotok khajani uamung. Muchungma khaljak uansukma bwtango uaingo khilijago. Khilijak eba khiljak kokthai wngkha, abo manthai hwnmase. Ang khorok-sano mungsaswk rwi paikha, haikhe tabuk bo ano rwthai eba suthai hwnmani kok. Phiya uaingni kokthai khilijagokhe, buma eba bwchwini muchungma ma wngthai kokbai khachopjak. Tiprasani nukhungo uaing kwrwi nukhung kwrwi. Suk eba sani bagwi buchu wngyakhe bupha uaing ma uao. Uaing uyaro hoku charwi eba phaklaio boksai khati tono. Uaingno muktwrwi khotol eba muktwrwi khung hwnwimano. Tangwihwinba abo chwrai thuna nayano phano uaing chekbwi khiliwi muktwrwi thangrwi mano. Phiya o muktwrwi khung uaing tabuk chini nok nukhungrogo nukya nukumu wngwi tongkha. Uahthwilwng komorwi phaikha omo kok simiya, Tiprasani hukumu khochorwi phaikha, o kokse kubui. Nokma nokdali kosonwi thangkha, nukhung bwsate choromwi tongo. Abo baino tabukni sikla chalairok uaing khiljakya, uaing chekap-jakya, bwchwini buchubai bainajakya borokse wngbaisio. Borok hukumuni yarwng chowi sakno siniya, saknino hamjakya sak kwmajak borokse chwng. Uaing siniya borok kwbangma tabuk bo tongo.

Uaing wngkha chwraino eba abisa kwlwino muthurwmani khung. Ape, apsa, abisa abo

achaidrob kwlwi bwsa hwnmanino. Uaing uathwi uahni eba uahmilik uah ni uajago. Kebeng muksa karasa, kosong muknwikhe uabaiwi abono khonwi bokhong karasa chukrwi uaho. Paithago raih bai kwrakkhe sebo. Riyang tonjaknai majangni uamung bai uaing uamung thansano. Baksa bwklapnibo uaing swnambaio. Tiprasani luku dophani raida kwbang tongo abo swnmjak swikong kagojo eba swimalaibai swijakya. Luku

*Sakni hammungse ham kolok, buini kahamle ham solok' ...*

hodani hamkrai borokni bwkhaose swijak. Haikhe abono phwrwnglai swrwnglaikhe piri piri bwsani bwsa, busukni busukkhe rakhogwi sago twilaiphaio. Uaing uah tannabo kaisa raida tongo. Uaing uahno jetwi metwi haino uah tanwi manya. Chwla randa uaing uah tanwi manya. Uah tanna kwrwng wngna nango. Bosok phaijak wngwi mangwla. Yong chajak kwrwi, bosok kwrwi, rejo kwrwi wngna nango. Uah kotor tei kwra, milik tei kaham saiwi hama hoyai uaing uah tanna nango. Twisa cholong halapni uah jotonisai uah kaham wngo. Uaing uah abohai ha basiwi halap hatai saiwi uah tanna nango.

Chwraini muktwrwi ono chwraini sak hamnani hamari tongo:-

Uaing khilmani rwchapmungo o kokthai rwchapjago ‘Chwngkhe tangkhesse chahnani tangyakhe machaya, mwnaikhe

thukhesse chahnani thuyakhe machaya.’ Chwrai kaham khe thuyakhe kha hamwi maya tei chahna muchungjakya. Chwrai kha kaham wngnai bini muktwrwi kaham wngkhe. Tei kaisa nangmani kok wngkha uaingni simino tangbitino sirwi tubuo. Abobaino omthai kakkheno nok kwcharo uaing buduk phaklaio bului khawi rwo. Pat dwkhwinokotorkhe mwsagwi rwo, dwkhwi chornatwi. Uaing dwkhwi khorok phaising kisa rom rom kuchukkhe khawi rwo, yakung phaisingkhe kisa hacherwi rwo. Uaing uahruk beldwdwngkhe uajago, tei riyarwjakhe bokhe kwlwini bwsak tei deraya. Misrum, khaching tei thampui, yongsa khuksani yakni katio. Chibuk, sindrai, yongphakni yaknibo katio. Kwcharo dwkhwi kaita berebkhe rwoi rih kangsa phinkhe abo nokbarbai kobonwi yongkha rokbo bai manya. Haikhe kwlwi bwsa muktwrwi kaham mano.

Omoothai kakdrobni simi bisikba bisikdok omor jorano agi uaingo muthurwo. Kolomma jora eba tungma jorabo chwrai muktwrwi thango. Tangwihwinba uaing narkhe nokbar nango haikhe chwrai muktwrwi soi thuo. Bwchwini nukhungni kubuni samung tangtwtwino uaing narwi narwi chwraino muthurwi mano. Uaingno chwrai muktwrwi paiwino thui mano.

**Tiprasa chwla-bwrwini rwngmari :**

‘Bwrwikhe tak kwrwng wngthai, Chwla ua kwrwng wngthai’ chwla ua kwrwng bwsai jephru buphani yakpai rwksawi khajani hikni chenglai kokhlaijak

mwkhang phudulu dulu, mokol thuksonjak rumudruru mokol naiwi kwtal uansukmungo kwlwgo, abo bisi kwtalni uatwi khatungtwi uaing uanani khatungwi uahthwi bwlwngo uah tanna kasaio. Aphruni simino bini uklok bws kang bwsani chirikjak khorang bohno swrang rwwi tono. Bolong tokphua, toskuma khorang, kungtok kungtok bai tokroini khorang khwnai bwkha phan thonjak phaio. Uahphak

phanbaise uajago. Haikhe a bwsa ereng tongnani langma manglak. Samungni yakpai kwlangnai langmase mannai. Haikhe Tiprasa chwla twtwi uaing hukumuno nukya nukumu khlainai haide?

Hukumu uaing narwk mankhe Le le le rwchapmung kwthang wngwi tongnai. Bwsani saka khapangni uamung kwrakkhe chapjaknai. *'Bwsani hamari, sukni hamari lekhai mannai. Sakni hammungse ham kolok,*



pungmani sislabya. Aichuk bachai uaruk uah chwrwi uao uaing. Khatungmabai thinang bwkhak bwkhani mokol phiyogwi, uansukma bwtang chapjagwi, gwdalwi bachao swrangjak khapangni samung bwtang thwng thwng yastwng.

Uaing wngkha khoroksa bupha eba khoroksa buchuni uansukmung bwtangbai chapsajak langmani uamung. Abo baino bwsani saka buphani uansukmung uamung kotor. Buphani kotor uansukma chapjakmabaino bwsa kolok kotor wngwi mano. Hukumu uaing uathwi eba uah milik uahbai simi uajakya. Bupha eba buchuni bwkha tei pholani

*buini kahamle ham solok'*. Uaing uamungbai uansukma bwtang, kwrakkhe chapjakgwi dophani hamkrai yarwng wnganw. Komor twisano bahrnani yakhwrai wnganw.

**Uaing khilimung:-**

Uaing khilimungbai uaingno swkagwi manya. *'Twi thang-thani ah thang, ah tongthani twi tong'*. O kokthai omohaise, Uaing duk karitwtwi uaing khachitwtwino eba uaing swnamtwtwino bwchwi Le le le Le le le... le hwnwi chwrai uaing khilina chengo. Tabukni buma sikla rok hindi rwchapmung kwrwng eba Engreji rwchapmung kwrwng, phiya uaing khili

rwchapmung jotono manya. Wngyakheba abono rwchapna selejago. Baksaba pogwi thangjak baikha, baksaba lachimasincha wngjago. Phiya uaing khilimung kokthai tei khorang ragini, chwraino khakchangwi tongnani, kwchangkhe tongnani, thitikhe tongnani, jorano romnani, samungno kotorkhe nainani phwrwngjago. O rwchapmung nono bainama rwchapmung hwnjago. Bainama kok khe twidulma kokthaise. O kokthai baikhinijak kokthai tei koinenekhe tongna phwrwngjago. Nukhungni hamkraino dophani hamkrai tei hani hamari. Khilijak rwchapmungni kokthai chwraini hamari tongo. Omorokno pokmani abono swraimung. Chwng sakni raida khibimani abono sumsok. O rwchapmungo bwchwi tei bumani kwrakma panjima kokthai nongkhoru. Rwachapmungo uansukma kokthaise nongkhoru. Uansukma kok wngkha bwkha tei pholani muchungma kok. Obo kaisa surimung wngwi thango. Surima kaitorni thani khum bokmahai eba barokmahai. Obo baino chwraini thinang swnamjago tei songjagwi phaio.

Kogo sajago: *'Je yakbai uaing chekabo, a yakbaino raida khajago'*. O kok kubui, bwrwini muchungma phan, bwchwi eba bumani muchungma phanbaino chwrai hayungni ha amani thani ha narwkna, nukhung torwnai bwsa wngwi bachao. Khumpui kothomao,

*'Eng eng kukai*

*Rajani bihik wng manyakhe ang bwrwiya wngthwng Sajlasini bai manyakhe ang bwrwiya wngthwng'*.

Khoroksa bwrwini buma wngmani hamchajak kokthai wngkha, bwsa ha narwk mannai,

nukhung narwk mannai wngwi bachamani. Sengthuma bini sajla Achungpha tei busuk Khichungphano bubagra charwi mankha. Hano narwknaibubagra kaham, thwibo kwthang tongo. Chini bubagra Krishna Kishore Manikyani bihik Sudakhina bini bwsa khoroknwino bubagra charwi mankha, 1. Ishanchandra Manikya, 2. Birchandra Manikya tei khoroksa yuvraj wngkha Upendrachandra. Porikheet Jamatia buma sajla phangwnang naina muchungmani haikheno Porikheet phangwnang choba khlainai wngwi bachakha.

**Haikhe phaidi chini  
rwchapmung kokthaino  
philwi nailaiyanw :**

**Chorus :** *Le le le le... le le le le mwnai le*

**1. Chengsama :**

Rangchakni uaing ruphaini buduk, Mwnai jurumwi thudi mwnai, Le le ... mwnai.

**2. Bolaima:**

Mwkhang khang batasa satung nanganw, phirangni salkoton hungdi mwnai. Yakurai kwchak simuk nanganw, Rangchakni yaklap kadi mwnai.

**3. Jora tei sajora sirwmani:**

Tokma toksarok kotok baikhado, Uahanok uaksa kengai baikhado. Mwnai thunani jora, Mwnai thujadi mwnai.

**4. Kokpurokmani:**

Sajora jora taberaidido, Chemuksa twinairok phaio.

**5. Baikhinimani:**

O mwnai nibi le tongwi, Nibi bainana chukyakhokho. Nwta le tongwibo, Nwta bainana chukyakhokho mwnai. Uaingno bainawi thudi mwnai. Bwta kwrwini bahunok rokba Bibi kwrwini buphayung rokba Uaing duk romwi thudi Uaing bainawi thudi.

**6. Koinene wngthai:**

O mwnai chwngkhe tangkhesese chahnai, Tangyakhe machahya mwnai... Nwngkhe thukhesese chahnai, Thuyakhe machaya domwnai. O mwnai le le le...

**7. Raidarok phwrwngma:**

Mwnai nwphabo thango rajani seleng, Nwmabo thango rajani daijwk, Dakti mutwrwi thangdi. Nwmabo thango hukni mai rana, Nwphakhe thango hakchalni hati, Mwnai thujadido mwnai.

Uahatwk painai uakada rwkhe, Takhuk painaikhe tokrok chopkhesese, Bamtwkni mairung paiyakhusani, Mairung khlaina nangnai.

Bolnok bol sogwi paiyakhusani, Bolnok supungna nanganw.

Mwnai nwngha thukhesese chahnai, Thuyakhe machaya. Mwnai nwngh thukha hwnkhesese, Ang samung tangnai mwnai.

Nwma habani phaiyakhusani, Nwpha hatini phaiyakhusani, Samungno paisokna nangnai, Mwnai thujadi dakti.

Habani borok phaiyakhusani, Samung paisokya khele, Nwpha hatini phaiyakhusani, Nok nuka pharjakyakya khele, Thwini kolomtwi murku rujui, Lengmani pokphaiglak, Khakchang manphaiglak.

O mwnai nwngh le thukhesese, Ang samung painai, Mwnai thujadi mwnai.

**8. Khanasama:**

Kapmani thakbo swlwkwma thakya, Nakhwrai kwbangrok woi, Baria gwnangjwk woi. Muktwrwi sumani: Nokthai nokuchu thalikda thalik, O mwnai muktwrwi lik lik. Le lele le mwnai le...

*'Chwrai maitukte chwrai maitukte, khopsale monokjago. Uaing khilite, uaing khilite o tangsale rwchapjago'*. Chwrai mukthai kwrak doi muktwrwi thangyakhe, bwchwi kwpal kothoma sai rwchapjaktwi wngwi muktwi lololiling wngwi doi rwchapmung thagwi manya wngwi tongnai tongo.

Uaing khilimung abo salbrumni rwchapmung bwtang hai wngwi thango. Khorang swnamjaktwi wngo. Sa Re Ga Ma Pa... loi khilaitwise wngo. Abo rwchapmung bwtang wngwi thango tei khapangno heleng rwo. Sakni birmanni kok khumtrang supjaktwi dumso dumso eba thaiko thaiko koktang wngwi kokrwbai kokrok, mayam mai rungjaktwi rungjago. Raidarok phwrwngma rwchapmungni (No.7) tangnwi bwtangkhe laibuma bubagrani molni kok muiitu khilaimase. Chini raida raikitingo laibuma kwthang wngwi bachao.

Aboni bagwino pora lekha kwrwng, swikwrrwng Tiprajwk ma song sakni raidano pokyai, bwsano sukno lopna chengkhe, khilina chengkhe, Kokborok kokrwbai nukhungo rondok mwchangtwi mwchanganw. Bwsani hamari wnganw, bwsani ayuk lokganw.

Phaidi chwng bwsani hamarino twiwi sak tharlaiyanw tei chini hukumu laibumano kwrakkhe yakthaio kwcharwi romwi narwkganw. Chini nukhungo liskok (Liskok- omo banner hwnmase) khachilaiyanw, bwsani hamkraitangno swiwi.



Chini bwsano hayungni thinang. Hani hamkraini yaphang yarwng bwsase. **-Pirhsati Debbarma**

# KOKRWBAMNI KOK

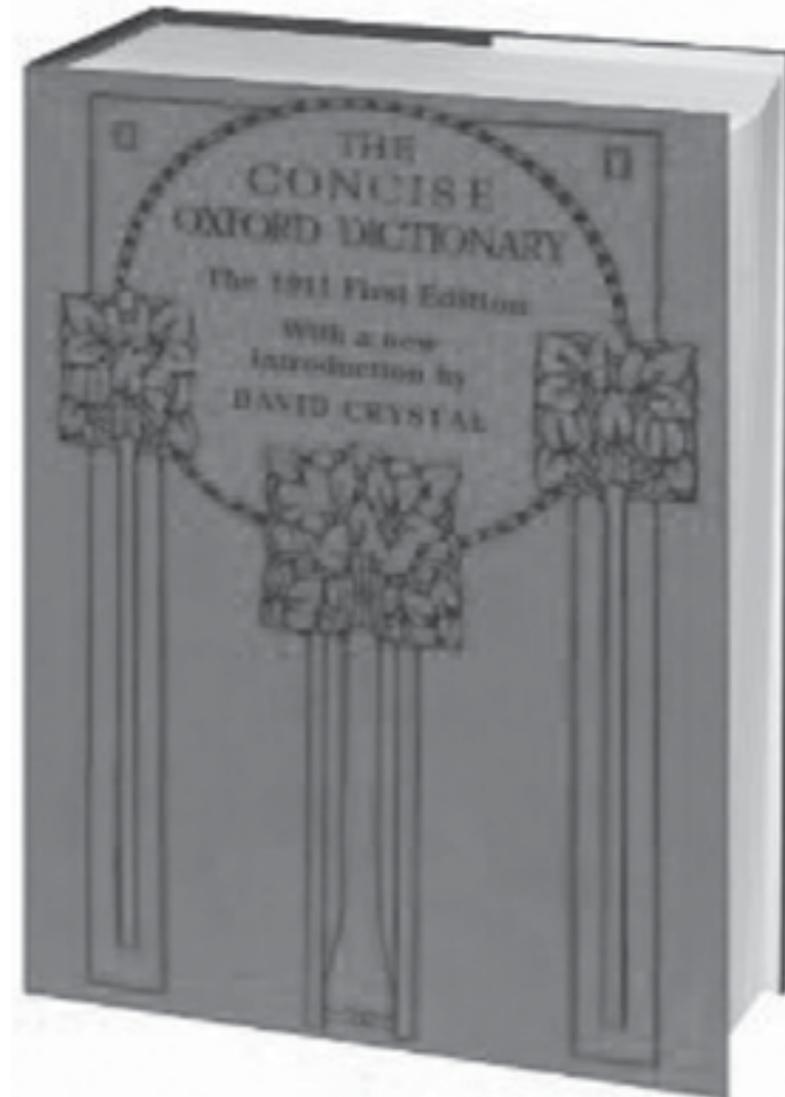
**J**orani lamao chini kokborok bini sengkrak rokno kwmajak-rwrwgi tongo. Choba bini achaisongno yapharwi hayungni khurio thangwi tongbaikha. Phiyaba bini achaisongrok

muikhumu athukirihai bwlai kwrajak kisi hungwi tong sawi manya. Nukjakkhe samungo chukkha, nukjakyakhe arono sogwi tongjakha. Aborokno kholwi tubunani muikwrrng kisa

Bini bagwi bol riswrrwiphang tolani khumsa rangchak khorok tisana jaga manya, bini khum naithokno barwi phunuknani jora manya, okni choba paiyani. Saruaphangbo bini tolani khum-makeyno romwi bobai bak sa khwlai phunuknani naiyabai samduksa godisa nangjago. Eh gosikha, Kainchon burani sawjk mwtaini samungo chukya, phiyaba Hachuk Hilikpha, Para Bojopha norokni sawjlano tamoni Barua khwlai simi ochai phw-rwngyaba? Kwcharo samkormo (swarnalata) kolobwi ani khum mali bwlwngo bini gwrwng phunugwi khumni gwrwng swkwmao. Biyangnibo tokobak thaichukphang bedeko kubulwi buphang seremrwi uahtwi swkangni nokbar kisao bubar bwkhrwi bwthai khonwi bedek swbaiwi kwlango. Phiyaba maya gwnangrok deksa baimano kha nangya, buphang mulma tongo hwnwi. Bedek baite baite buphangde komorno khao tharima phαιο.

Phiyaba mukumuni hatio mokolni mayabai kubulwi pwegwi khorok bomwi tongnani jora tei kwrwikha. Khani phenekmungno norwi tabuk swkangni yapri senao bwkha ma thonlaisinai, haiyakhe suk thairokno kok kiphilnani kokthai biyal nukjaksinai.

Kok o se tongo, “Tok bangya tokhi bang, borok bangya kok bang”. Jora joraono khwnajago chini kokborokni kokrwbam eba dictionary kaham kwrwi hwnwi. Kok hinkhe bahaikhe tongnaiba, jwngjalni yaphang mulmanose chwng tabukbo chabwi manlai-yakho. Bini nukjakma jwngjalrok wngkha :



chobani pojano yachagwi bwswk samung chasarwiman abono bohrok nukjakya jagao achugwi naikhwlai tongna. Yachaknairog saboni huchungni hor ari sewi tongkha, saborokba huk kwral hogwi maichulwi pinwi tong hatal kwralo. Nokhani sal kuchuk uahsungsa kasawibo ha kisini

biyal nukjago. Aboni bagwino tabukbo khapungsiljak, kha kochomjak mairwbam bangmatwi kokrwbam nukjakya. Tabuk baksaba khamogwi chalaisongno poja bogwi baithang yak suhmani bangmabo chaliya. Abono karwise baithang maicha segjakna kirijaknai rokni biyalbo kwrwi.



chithamsai (43thousand) kokthai tei kaichisachar ra (11,800) kok khursamungno (Reff.) khobwi o kokrwbamno swimani. Bini ulo yasi kaiwi sajakthothotok samung tangkha Americani Know Webster. 1929 bisio bebagwi kaisnichisai (70,000) kokthai gwnangkhe o kokrwbam chapjago. Aboni mung wngkha “*American Dictionary of English Language*”. Ulo omo “*Dictionary of English Webster*” mungwi sinijakkha. Phiyaba English kokrwbamni bechebo jotonisai bara mari kahamni samung tangkha *The Oxford English Dictionary* mungni kokrwbam. Obo hayungni jotonisai kotor kokrwbam. 1884 bisini simi 1929 bisi jora o bijap chapchinwi (12) tikhlaijakkha. Puila tikhlaijakphuru bwchap chapsa chapsao kaichibasaibara lai (15,500 page) tongmani. Kokthai bango 4,14,825. Khursajak kokbwtang (Reff.) tongo 18,27,306. O kokrwbamni rembwchap tabukbo tikhlaijagwi tongo.

Bangla kokrwbamni kok sana thangkhe puilano Potugees Missionary ni kok phaio. 18th Century o Portugees Missionary-rok puila Bangla kokrwbam swinani chengo. A Bangla kokrwbamo Bangla kokthai Roman swithaibai chapjakmani. Bangla swithaibai puila Banglani kokrwbam wngkha “*Engraji O Bangali Vocabulary*”. Aponjon mungwi borok khoroksa o bijapno 1793 bisio tikhlaimani. Aro kok dalnwi, Bangla bai English tongmani. Bangla kokni jai jai kokrwbamno chapkha *Ramchandra Bidhyabagees*. Bo chapmani kokrwbamni mung ongkha “*Bongobhashabidhan*”. Abo 1817 AD o tikhlaijakmani.

Kokborokbai puila kokrwbam chapjak manjakkha 1967 AD o. Chapnai ongkha *Ajit Bandhu Debbarma*. Boh swimani kokrwbamni mung wngkha “*Kok robam*”. Bini kokrwbamo Bangla, Englaish, Kokborok kokthai tongo. Aboni ulo 1968 AD o tei khoroksa *Shashadhar Bikram Kishore Debbarman* kokrwbam tei kangsa tikhlaijakkha. Boh swimani kokrwbamni mung wngkha “*Kok thum*”. Boh



swimani kokrwbambo english, bangla tei kokborok kokthai tongo. Phiyaba abo vocabulary dalnwi se. Aboni bagwi bono kokrwbam hwnsokthokliya. Aboni ulo 1987 bisio *Manoranjan Majumdar* swimani tei *Prof. Prabhash Dhar* komthingmani “*Kok Kuthumma*” mungwi kokborok kokrwbam ongkhorkha. Aro kokborok kokthaini Bangla tei English kukcharwjakkha. Aboni ulo 1992 bisio “*Swrwngborok kok bothop*” mungwi kokborok kokrwbam swikha *N.C. Debbarma*. Aro kok dalnwi tongo. Kok hwnkhe Banglani Kokborok kukcharwjak. 1996 bisio Kokborokni kokrwbam kangsa tikhlaijakkha *Binoy*

*Debbarma*. Bo chapmani kokrwbamni mung wngkha “*Anglo Kokborok Dictionary*”. Oro Englishni Kokborok kukcha swijakkha. O bojap o Englishni kokborok kukcha swijak tongmani. Aboni Ulo 2001 bisio *Mg. Binoy Debbarma* tei kangsa kokrwbam bijap tikhlaijakkha. O bijapni mung wngkha “*Concise Kokborok English Bangali Dictionary*”. O kokrwbamo kokborok kokthaini english tei bangla kukcha rwjakkha.

Ani mokolo kwlaimani kokborok kokrwbamni kokno oro sajakha. Oborokno karwi teibo swinai kwbangmano borok chikon chikonkhe kokthai kholwi chapmani kokrwbam tongo hwnwi khwnakha. Omono karwise British political agent rokni report o bubagra nukhungni borok kokrwbam swimani khwnakha. Bubagra Radhakishore Manikya Yuvraj tongphuru kokborok kokrwbam chapma tongo hwnwi khwnakha, British political Agentni khugo. Phiyaba aborok twda tikhlaijakkha sasugwi manliya eba nukliya.

Kokborokni puila kokrwbam swinai *Ajit Bandhu Debbarmani* kokno baksa baksarok sawi manbaiya. Aboni bagwi bini langmani kokrokno oro kisa khursuanw.

Ajit Bandhu Debbarma 1906 ADni February talo Agartalani Krishnanagaro Thakur Bipin Chandra Debbarmani nogo achai. Bupha Bipin Chandra Debbarma khoroksa rwchapmung kwrwng tongmani. Ajit Bandhu chwraio swrwngwi tongphruno kokrwbao yaprisena chengo. *Matriculation* paimani ulo boh Calcuttani Ripon Collegeo I.A. pass khwlaikha. Swrwng-

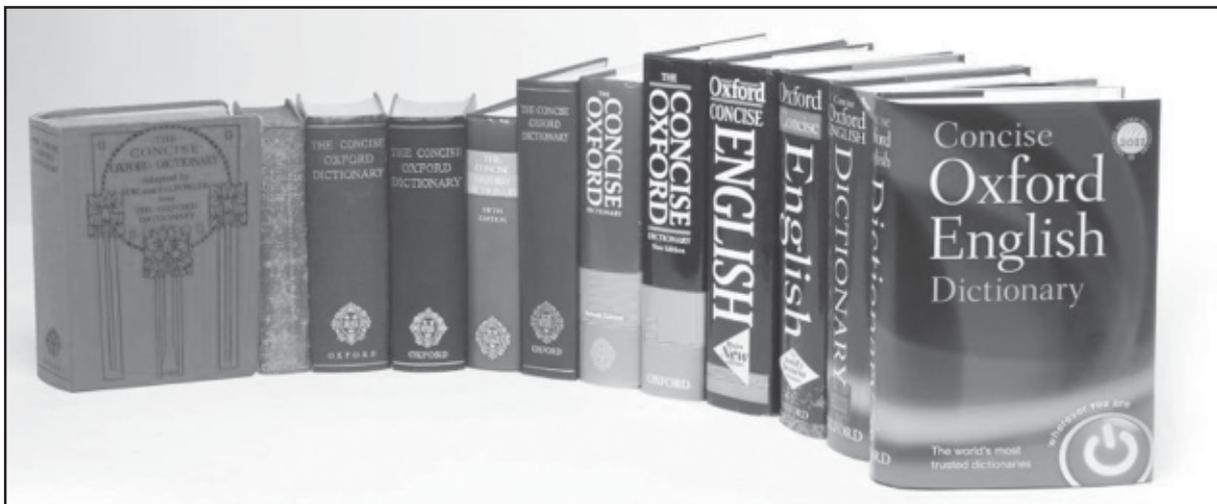
mani ulo hao kiphilwi Bijoy Sen no hani Montri malaiphaio. Montri Bijoy Sen aphuru Ajit Bandhuno Bijoy Kumar rwngnokni phwrwngnaini samungo thepao. Jora kisani ulono bo o rwngnokni phwrwngnai oja yakchu (Asst. Headmaster) wngkha. Aboni ulo phwrwngnani samung yakarwi sipaini (eba sengkrak) samungo habwi sal kisani bisingono boh sengkrakni ojama (*Police Inspector*) wngkha. Ulo sengkrakni sebuk yakarwi rwkha. Sengkrakni sebuk (Police) yakar-phru boh sakha, “*Sengkrakni*

December talo boh o swngcharno yakarlangkha.

Ajit Bandhuni mangtangni jora kwbangkukno rangni biyalbai laikha tai hasteni juda juda naikhungo samung tangkha. Mangtangni chobao kwlaywi tongmani bisingtwibo jephuru jora kisa mano aphuruno lengmano pogwi bo swinani samungo kubulkha. Chwrairokni kokrwbai, tongthar kokbwkhal, koktang, kothoma bwsa, swlajjak kokrwbai akorok kwbangmano swilangkha. Tripurao tikhlaijak bini puila swimung manjakkha bini jorao

swinani chengkha. Aphuruni kokbwkhalrokni bising kwbangkukno Tripurano twiwi tongmani. Aboni ulo jora rwgjak koktwma bwlaurok o bini swimung kwbangma manjakkha.

1934 bisio Ajit Bandhu Debbarmani komthingmabai “*PUBALI*” mungwi kokrwbai bwlai tikhlaijakphruno talthamo kangsakhe onghornai “*RABI*” kokrwbai bwlai haba yakarlaha. *KISHORE SAHITYA SAMAJ* mothani swinairokni bising kwbangkukno kubun jagao thangmabai kokrwbai hamjaknai



(*Police*) samung bwkha bisingo obotwino tongmung achairwo, je tongmung bwkha bisingni kwlwi tongmungno monogwi khibio, aro holonghai kwrakni buchwlwi thumjagwi thango”.

Bisi nwichichar (29) omoro boh Rajkumar Brajendra kishore Debbarmani (Lalu Korta) bwsajwk Anupama Devi bai nukhung khao. 1950 bisini ulo, sal kisani bagwi boh Champaknagar rwngnok o phwrwngnaini samung yachago. 1953 bisi Birchandra bijapnok naikani khwlainai samungo sebuk happhio. Thwimani tal kisa swkang joratwi boh o samungno tangwi thangkha. 1964 bisini

talthamo kangsakhe onghornai kokrwbai bwlai “*RABI*” o. Abo 1930 bisini kok. Aphru boh swimani “*Daimukto*” kothoma. Aboni ulo o Rabi koktwma bwlaio “*SMARAN*” mungwi koktang tei “*PRAYCHITTA*” mungwi kothoma manjakkha. Rabi koktwma bwlai onghormani thagwi thangkhenno talo kangsakhe onghornai kokrwbai bwlai “*PUBALI*” o swinani chengkha. O Pubali ongekorma thagwi thangmani ulo hatibaro kangsakhe onghornai kokrwbai bwlai “*TRIPURA*” o, boh bini koktang kothomarok tikhlaijka. Aboni ulo “*MANUSH*” koktwma bwlai o 1956 bisini simi kokbwkhal

borok kisaswkno twiwi motha chabwi Ajit Bandhu Debbarma *PUBALI* kokrwbai bwlai tikhlainani saktharo. Oro kok thaisa sathai kwlaio, *KISHORE SAHITYA SAMAJ*ni khuklai (Mouthpiece) hwnwi puila phaisingo “*RABI*” kokrwbai bwlai onghormani. *PUBALI* tikhlaitani swkangni samung tangnai (*Editor*) hwnwi Ajit Bandhu tongwiphano, tangkra bodolo *Rajkumar Hemanta Kishore Debbarman, Ramchandra Kishore Debbarman (Nani Karta), Pandit Ganga-prasad* tei *Tarit Kumar Basu* akosong tongbaimani.

*RABI* kokrwbai bwlai thagwi

thangmani ulo Tripurao kok-rwbaini kochokmungo *PUBALI* kokrwbai bwlai omono romwi narwkya hwnkhe chini hao kokrwbai swinani loi khwlaimani laibumao deramung nukjagwiphano thangkhamu. Ajit Bandhu aphuru kokrwbaini choba romwi narwkmabai baksa phangwnang swinai, hoda kaisa khamani tongo. Aphru swinairokni bisingo muitumanmani borokrok wngkha. *Koklobswinairogni bisingo tongo :-*

1. Satish Chandra Debbarmam.
2. Khagen Ganguli,
3. Maharajkumari Sucharu Devi,
3. Tarit kumar Basu,
4. Ajay kumar Bhattacharjee,
5. Krishna Bihari Chattupadhyay,
6. Hamanta Kishore Debbarmam.

*Kokkhal swinairogni bisingo tongo :*

1. Nilkantha Sen
2. Jogesh Chandra Debbarma
3. Pandit Gangaprasad Sharma
4. Satya Ranjan Basu
5. Samarendra Ch. Debbarma
6. Seetal Chakraborty.

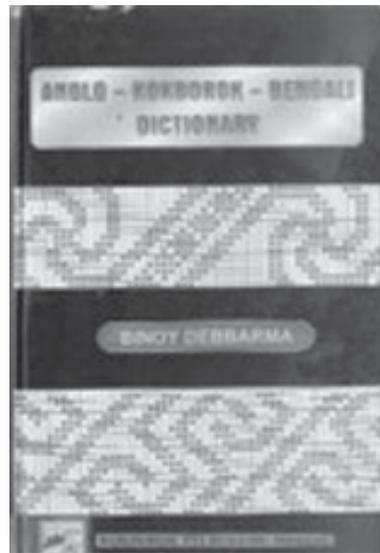
*Kothoma swinairogni bisingo tongo :-*

1. Birendranath Bhattacharjee
2. Charushila Devi.

1934 bisio twi lommbabai *PUBALI*ni sapokma kol derawi thangkhe kokrwbai bwlai onghormo thagwi thangkha. 1946 bisini November talni saltham salo Ajit Banduni komthingmabai "*ABHYUDAY*" mungwi hatibaro kangsakhe kokrwbai bwlai onghorphikha. O kokrwbai bwlai aphruni haphangni (Government) tongmung chayani kok, haphang tangsong (Amlarok eba officer's) rokni tongmung chayano kebengwi swijakha. O kokbwlai aphuru

hasteo karwi phatar hasteobo pirjakkha. Aphruni simino hasteo kirima kwrwikhe koktwma thumnani bwkha Tripurani lukurogni bwkha achugo. Phiya rangni biyalbai jora kisani bisingono o koktwma bwlai onghormo thagwi thangkha.

1961 bisini July talni diksalo "*SAMHATI*" mungwi tei kangsa koktwma bwlai Ajit Bandhu tikhlaiphikha. Ulo o koktwma



bwlaini mung swlaijagwi "*TRIPURA SAMHATI*" wngkha. O koktwma bwlai bisiknwi onghormani ulo thagwi thangkha. Bubagra naikolmung (*Monarchy*) paiwi luku naikolmung (*Democracy*) habwi lukurokno phwrwngnani saktharwi rwng bedekni (*Education Department*) Basic Training Collegeo kokborok phwrwngnani kok chapjakmani jorao nukjakkha, kokborok phwrwngnani bagwi bijap kangsaphano kwrwi, omohai tongmungno nugwi 1963 bisio Ajit Bandhu puila beremo kokborok phwrwngnani bagwi "*Kok Swrwnigma bagsa*" swikha. Aboni ulo 1965 bisio khaknwi khwlaiwi "*Kok Swrwnigma bagsa*" puila bedek tei "*Kok*

*swrwnigma bagnwi*" tikhlaikha.

1959 bisio rwng naikhungni phaisingtwi hoda hamkrai naikhungni khuklai hwnwi "*SWAKSHWAR*" tikhlaijakphrubo Ajit Bandhu kerang kothomarok swikha. Ulo "*MANUSH*" koktwma bwlai agini chini borokrokni tomung chahmungni kokrokno bo swikha.

Kokborokni kokthai rochong-rwnao tabukbo jai jaikhe saktharjagwi tongo. Saktharnai rokbo bangteteno wngkha, phiyaba khoroksano kosol tei khoroksa wngya.

'Agi kailangmani maichwlwi, agi sarlangmani khuchulwi, agi hoglangmani lamarok, tabuk chwngsasa athukirini lamao himwi tongo'.

Phiyaba 'agi sarlangnai khuchulwi, agi kailangnai maichwlwi, agi hoglanglai lamarok, tabukbo bswwk hamkha abono kaichomwi nailaitai'.

'Abur basiwi panda ha kaya, Toksa ha naikhwlai mokmani jora,

*Toksa mokmani pher swngjakya*'.

*Tabuk jotono pal baksa jorano rwgwi,*

*Jora khapiwi choba logisong achaikha,*

*Baithang sak beljak wngwi tongwibo,*

*Sikla kha bacharwna kwlaio, Chobani lama sonani kwlaio.*

*Chobao sakbo kubulya,*

*Buinobo kubulwya,*

*Bosong kusujagwi,*

*Sak kerjakya chongwi,*

*Sengkrak*

*basiwi tongkhe,*

*Choba chennani*

*salbwswk?'*

**-Laxmidhan Murasing**



## KOLIJKNI MODHU

Kolijukni modhu,  
Arak bai bwtwk  
Nwngya kwrwikha tabuk.

Bobo nwngo  
Nwngbo nwngo  
Angbo nwngo.

Chwrai okra  
Bwrwichwk bura

Jotono nwngo,  
Kolijukni modhu,  
Arak bai bwtwk

Nwngya kwrwikha tabuk.

Twma master,  
Twma doctor.

Twma cadre,  
Twma leader.

Twma member,  
Twma labor.

Kolijukni modhu,  
Arak bai bwtwk

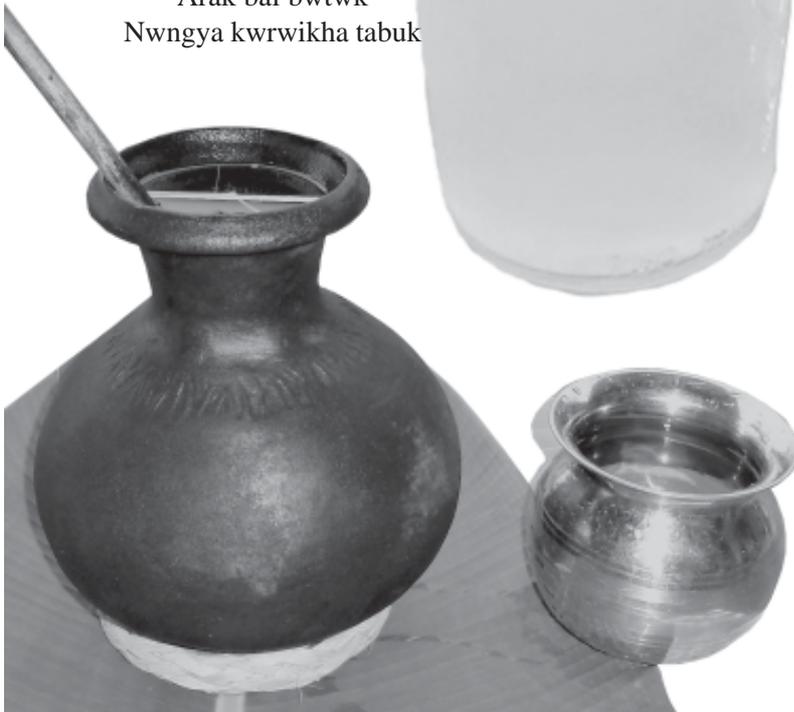
Nwngya kwrwikha tabuk.

Raja montri,  
Sipai santari,  
Ukil amla,  
Baro bangle.

Kwrwi gwnang,  
Nwngnai mamang.

Kolijukni modhu  
Arak bai bwtwk

Nwngya kwrwikha tabuk



## AITORMA

Eko nahardi,  
Hayaphang pirwi,  
Aichukni aitorma kamani.

Sakao nakhani,  
Khao khapangni,  
Aichukni aitorma kamani.

Boh le mukchakni,  
Mukumu hukumu.

Kosom mwnakni,  
Homchang kongsa,  
Mokolni muktoksa.

Eko nahardi,  
Hayaphang pirwi,  
Aichukni aitorma kamani.



–Anil  
Debbarma

## aitorma Subscription Form

Name : .....  
Address : .....  
State : ..... Pin : .....  
Renewal Sub. No. PSY..... Sew Sub.....  
Phone/Mob. : ..... E-mail : .....  
Cheque (Outstation cheques not allowed)/MO/DD No.  
1 Year Rs. 350  2 Years Rs. 700  3 Years Rs. 1050   
Postal Charges Extra (Rs. 60 annually)

# Jorano Rwgwi Bwrwirokni Sajokma

Jorano rwgwi jorano mwchangwi kanmung kanma, chummung chumma tei sakno sajokmabaino chini bwrwirok le mwchangkhuk o tei naithok o. Omorokno karwibo chini bwrwirok le yak o twima bag belaikheno nangjakkhugo. Tangwihwnba bwrwi rokni yakni bag o bohrokni joto nangmani manwirokno bisingo dajak tongo, aboni bagwino jephrophano bwrwirok bag paio eba buibai yaphar jagwimano (Gift), bohrok belaikheno khapang tongthokjago tei hamjakma nukjago.

## Tangwi bwrwirok yak o twima bag twina nang?

Bwrwi rokni bebek kanmungrok o sola (pockets) kwrwi. Abono karwibo bohrokni kwbangma manwirok tongo, logio twina nango tei bohrokni kanmung chummung rokba mwchangwi naithok wngna tei mwchangna bagwi borok naithotok yak o twima bag rok nango.



Phaidihwnkhe chwng jorano rwgwi o molni jotonislai naithok yak o twima (clutches) tei bag rokno kisa saimanlaiyanw:

# O molni jotonislai naithok yak o twima (clutches) tei bags

O molni jotonislai mwchangma (trendy) tei naithok yak o twima (clutches) tei bag rokno nini kanmung chumungbai mwchangrwi twidi. Joto kanmung chumungni (dress) logio kaisa yak o twima (clutch) eba bag mwchangya. Aboni bagwi juda tei kwtal naithok bags tei yak o twima (clutches) twinani nango.



Dalsa palini khangkhungo twijaknai bags (shoulder bags) sanathankhe joto kammung baino mwchango.



Kormobai khuphur palini khangkhungni bag (shoulder bags) kormo eba kuphur palini kanmung eba chumungbai belai-kheno mwchango.



Bwrwi rokni mwchangkhukma bukurni bags (Lady like exotic skin purse).



Thuklupwi thepjaknai yak o twima bags (Fold over clutch) jotonislai twijago tei mwchango.



Yak o twima manwi chakhuknai kotor bag (Duffel bag).



Phuta phutakhe phukjak hai sikol budukni bag (Perforated chain bag).



Sorh hai palini naithok yak o twima bag (Metallic turquoise clutch).



Animal print clutch (malmata sapokjak yak o twima eba clutch)



Kanmungbai mwchangwi norom(soft) lokhlaijak bag. Omohai juda juda palini manthogo tei belaike samungo chugo.



Chwlarok-nihai Portfolio bag.



Langman

# AJIT

UPSC bai amjokjakma 2012 bisini All India Forest Service satung jorani sal kwchwnghaikhe chwngsarwma bagwi Scie kungchukjakha tei khatungjakha. Aboni bagwi bono kha ka

2012) amjokmungo chasamu ng mannai hayungtonni achuknai rokni bising bws kangni remdok (Top 6 ST). Junior amjokmungobo boh chasamung mankha. Ajit Uchoini bupha

Bupha Nandraiha Uchoi rwngnokni khoroksa KBT tei

Gomati amchaini karbokni West De

Boh Depacherrani Holy Cross high school o matriculat

high school o bini Higher secondary paiwi boh teibo ku

Central Agricultural Universityni simi Agriculture notw

yagulo, boh Post Graduation M.Sc. ni bagwi Indian Cou

Post Graduation Exam o chasamung manwi M.Sc. khlain

rokni bising remnwi wngkha (All India Rank 2nd rank in S

(IARI), New Delhini simi Plant Genetic Resources no

Scheduled Tribes bai ST/SC swrwngnai rokno rwjakn

Agricultural Research Institute (IARI), New Delhini s

tongo. Boh 2013 bisini August talo Ph.D thesis yapha

Master Degree paiphruni simino chaitokna chengk



gmani Yapri Kwtalo

# UCHOI

rest Service (IFS Examination 2012) amjokmungo chasamung manwi Tiprasani mungno a bagwi Scientist Ajit Uchoino Tripura ha steniboro krokbai baksa 'aitorma' belaikhenobono kha kaham yapharo. Oro sathai kwlaio, All India Forest Service (IFS Examination hayungtorni khorok charchisni (87) ni bising bobo khoroksa tei ST amjokmungo (ST). Junior Scientistni achukthaini bagwi Agriculture Research Service bai amjokjakma hoini buphani mung wngkha Nandraiha Uchoi tei bumani mung wngkha Anjabati Uchoi. baksa KBT tei buma nukhungni samungrok tangnai. Bini takhuknwi phayung tongo. kni West Depacherra mungwi kaisa chikonsa kamio boh achaio. o matriculation jora porikha, aboni yagulo Agartalani Holy Cross boh teibo kuchuk swrwngmungni bagwi Manipur hasteni Imphalni culture notwi 2008 bisio graduation khlaibaio. Graduation paimani ni Indian Council of Agricultural Research (ICAR) bai amjokjakma M.Sc. khlaina bagwi scholarship mankha. Aro boh hayungtorni ST and rank in ST). Boh 2010 bisio Indian Agricultural Research Institute Resources notwi bini Masters degree paio. Boh tabuk Ministry of okno rwjakma Rajiv Gandhi National Fellowship manwi Indian ew Delhini simi Plant Genetic Resources notwi bini Ph.D khlai thesis yapharanw. IFS amjokmungni bagwi boh 2010 bisio bini okna chengkha. Omobai boh wainwi o amjokmungo achukha.





**KOKBOROK BAIBEL KWTHAR** : Khumwlng Baptist Churcho Kokborok kok bai kokphiljak 'Baibel Kwthar' yakarma panda songchajakha. **Naidi Page - 33**



**ATISA ACHAI SAL PALAIMUNG** : All Tipra Indigenous Student Associationni (ATISA) achai sal palaimungno rwgwi (Foundation Day) laithanai May talni salba salni simi saldok saljora (5-6 May 2013), salnwi jora rwgwi Udaipur amchaini Raiyo kamio kaisa panda songchajakha. **Naidi Page - 33**



**SONGDUK HUKUMU TER** : Agulini Umakanta thwngmungthaio laithanai 25-27 April 2013 salthamjora rwgwi kaisa 'Songduk Hukumu Ter' (Tribal Festival) songchajakha. **Naidi Page - 33**

# KOKBOROK 'MEDIA'NO TWIWI KOKLAM PANDA

Laithanai May talni salchi salo bugrakhor agulini Press Clubo SCA tei Naikol Kokpinni luajimabai '*Development of Kokborok Print & Electronics Media: Problem & Prospect*' o kokmungno rwgwi salsani koklam panda songchajakha. *Kokborok Media Field* o samung tangnairokni dukhu kostono swnglaina, salaina, khwnalaina tei lama snamlainani uansugwi o panda

*University*ni Dr. Mohan Debarma sakha Kokborok Mediano twiwi omohai koklam panda songchajakma Tripura hasteo omono puila wngna hwnwi. Kokborok Mediarok thansa wngna nangmarokno twibo boh koknarwkha. Nograi okra wngwi manjaknai *Borok International Forum*ni kasko Mr. Chandra Kanta Murasing bini koknarwkmao, hasteni Kokborok Media

nang aboroknotwi sawi khwnarwkha.

Aboni yagulo *Kokborok Media Field* o samung tangnairokni dukhu kostono swnglaina, salaina, khwnalaina tei lama snamlainani pandao oजारok wngwi manjakha Mr. N.C. Debarma (Editor- Jora ni Khorang), Mr. Prasanta Debarma (Editor- Twipra ni Jora), Mr. Binod Debarma (Editor- aitorma), Mr. Sunil Debarma (Editor- Naikol Kokpin), Mr. Ganesh Debarma (Editor- Siklani Khorang), Mr. Subash Debarma (Mass Communication Film), Mr. Bidhyut Debarma tei Mrs. Kwbwiti Jamatia akosong. O pandao juda juda ojama rok bohrokni kebengmung tongma, lama snamlainani nangma, saboni bagwi bahaikhe tamo swina nang nangya tei bugrakhor Agartala aulini Asthabal o tabuk swnamjagwi tongma Vivekananda thwngmungthaio kaisa phalnok nawi bijaprok phalnani kok yapharlaijakha.

Omoni yagulo pandao manjaknai joto lukurokbaino talbrum brumni Kokborok magazine 'aitorma'no hasteni songduk bosongni sikla siklirokni bagwi media notwi kaisa koklam salaima panda (workshop) tei swrwngmung (Training) songchani yapisena kobokjakha.

Paithakgo Mr. Dharmendra Debarma bini khuk kwtwibai rwchapmung khwnatohok rwchapmani yagulo, panda pairwjakha. Puilani simi paithakjora o pandano twidulkha Mr. Sunil Debarma.



songchajakha. Pandano chati mwchwngwi chengsawi rwkha nograi okra wngwi manjaknai Mr. Chandra Kanta Murasing. Bono karwibo Dr. Mohan Debarma tei Rev. Ashit Debarma aro nograi wngwi manjakha. Pandao songchanai mothani wngwi lamsokmani koknarwkha Mr. Sunil Debarma (Editor- Naikol Kokpin). Aboni yagulo Mr. Nani Gopal Debarmani '*O hatai, o hachwk...*' tei Mr. Bimal Debarmani '*O ha chini, sabosa buini...*' khwnatohok rwchapmungni bisingtwi panda chengsamani rwchapmung rwchapjakha. Pandao koknarwkphru nograi wngwi manjaknai *Tripura*

rokni kainwi kotor kebengmung tongo hwnwi sakha. Aborok wngkha, 1. Swkangni simi kaham uansukmung kwrwini kebengmung (Tactical Problems) tei 2. Dophani kebengmung (Social Problems). Boh teibo sakha Kokborok Media o tabukbo saktharwi samungtangnai kwrwi (Lack of Professional) tei komthingnai (Editor), swinai (Writers), koklop swinai (Poets) rokbo swkangni simi rwngkwrwng kwrwi (No experience), aboni bagwino omohai kebengmungrok wngo hwnwi. Bini yagulo Rev. Ashit Debarma kok narwkphru Kokborok media nangsugwi tongmani tei tangwi

# Jamatia Choba Bokhorok 'Poreekhit'-3

...*Thanai talni tei khaksa*

Wakhirai bugrakhoro phaiwi Bubagra Birchandra bai malaina thangkhe bubagra bini beraimung bahai wngkha sinani naikha. Sakno belai torjaknai Wakhirai apherubo Jamatiarokno jolima pogwi manyakho. Boh bubagrano tatal sakha, *'Hujur! Jamatiarok juda lama himlaina naiwi tang-laikha. Nwng bwswk joratwi sio siya ang saimaya'* bubagra Birchandra atomsa mwkhang somwi swngkha, *'bahai bejuwa lama Wakhirai? nini kok ang buchimanliya, swbaiwi sadi'*.

Wakhirai sakha, *'Hujur! Jamatiarok nono boklailiya, bohrok bising bising haktor sekna chaplai tonglaikha. Aboni, bagwi bubagrani sebuk khlainai hwnwi anobose sak-nagjaklailiya. Jemuchunngtwi haino khilai rohoro'*.

Bubagra Birchandrani mwkhang tebo somsakha. Boh hwnkha, *'aboh tamo kok Wakhirai? Jamatiarok haktor seknanai? Nwng kahamkhe sihor kha haide? Wakhirai jora rwkha – ao! Kahamkhenoi sai mankha'*.

Bubagra Birchandrani khorog o 'pherang klaimaihai wngjagwi tongmanjaklia bachai thangkha'. Bubagra Birchandra chongkha bini takhukrokni bising haktor seklawi kok banglaima sep nawi Jamatiarokbo haktor sekna chonglaiphano mano. Tangwi hwnba bohrok wngkha sengkrak bodolno choba khlainai dopha. Jora buchiwi bohrok bubagrani bagwi langma rwibomano, jora buchiwi borok bubagra soklaibo rwimano. Bubagra omohai kha hamya chongwi bubagrakhoro tongnai

bini bumama Jamatia khoroksano ringwi swngkha. Bumama omotwihai mungsa khwnaya, hai-phano kahamkhe kokthumui naidi 'Maharaj' hwnwi sakha. Bubagra



Bubagra Birchandra Manikya

Birchandra birindiya dolsa rohawi kukubuide koktoma nana naikha. Wakhirai a birindiya bodolno, Jamatiarokni hamaya kok sawi buprak swprak khlaina chukli rwkha. Abo simiya, boh borok kwbangmani mung rwwi bebakno, romwi tubunabo dagikha.

Birindiyarok Udaipurni Jamatia amchaio thangwi, kok ya lam ya chirik mokrok khlawi sikri sokro khlaina chenglaikha tei chirik khogwi kullaikha *'norok Wakhirai Hazarino siniyakho, bohno sak bokya wngmani tamo wng saimananw naidi. Norok jotono along nogo ma hapbainai, kebo yokglak'*. A

kok khwnawi amchaini khoroksa khoroksu Birindiyarokno khoraina phaikhe kok sanani rwyawi ahaino buprak tokprak khlaikha. Ulo Wakhirai Hazarini mung rohormatwi bebak borokno, kukubuino romwi twlangana naikhe Jamatiarok kasulaikha. Bohrok kuthumlai salaikha, *'Wakhiraino charwi khanirwi rang rwma karwibo bihik songnobo balnabo yokya tei hamaya hwnwi romjaknabo yokya. Omo swkkhe chwngbo, soimanliya'*. Bubagrani birindiyarok Poreekhitnobo romlaikhe Jamatia chwlarok birindiyarokno, bukhraikha. Birindiyarok bodol bwsa tei arakbo kephakmang, omohai wngwi daktino silairok sejkak bawi tanwi butharjak baikha. Khoroknwi khoroktham yogwithangnai rokkhe kharte kharte bubagrakhoro sogwibaikha.

Bubagra Birchandrani khunju o kok sogwikhe jolijagwi teibo birindiya bodol kotorma dolsa rohorphikha. A birindiya bodol sogwina swkang Poreekhitbo bini choba bodol tubuwi tiyar wngjagwi tongsokha. Birindiyarok kami kami hapsonwi borok romana naitugwi tongphurukhe bolongni atomsa nongkhorwi birindiyarokni silai kolongarok segwi nalaikha. Ulo bohrokni manwirokbainio bohrokno mechenwi rwlaikha. O chobao Porikheetni bodolnislai bubagrani birindiyarok kwbangkuk thwikha. Bubagrakhoro o kok sagwikhe bubagra Birchandra belai wanajakha tei jobojolijakha. Boh buchimankha Jamatia choba bodolno mechenna klai wngliya. Aboni bagwi boh sikam sengkrak naharna kha chongkha.

Oro sathaikwlaio, Jamatia Dophani borokrok bebakno agi Tipra bubagrani birindiya tongmani. Birindiyarok thangsakhe tonglaimabaino bohrokno 'Joma' hwnjago. Haktorni bebak dophani borokrokno thumwi a 'Joma' swngjago. Maharaja Dhanyamanikyani sago o sikam Raja choba khlaithani 'Goria Mwtai' manwi phailaikhe abono,

tongmabai choba khlaina rwngo. Abono bagwi, bubagrani birindiyarok dolnwino chenwi mathango. Ayang bubagra Bircharndra kheba wainwi birindiya rohorwi chenjakkhe kirima singsa sikam sengkrak rokno naharna kha machongkha.

A jora *Kailashahor* ha pharo Sikam bubagra khoroknwi tongo. Khoroksa wngkha *Mursailuya*

paikha. Yago manwi sikamrok Jamatia bodolno khoroksa khoroksakhe tanwi butharkha. Poreekhit tanjak supjagwi cholimanliya wngkhe khawi tobukjakkha. Kiphilphuru sikamrok Jamatiarokni tanjak bokhorok rawi tubui bubagrano phunukna thangkhe, bubagra Birchandra a bokhrokno uani kolangao subui lama kotorni bainwi kaiwi rwna



twiwi birindiyarok kami kami berai laikha, tei chalai nwngeklaikhe tongthoklaikha. Ulo a tongthokmungno, bisi brum brum romwi narwkna muchungwi dophakaisa kwtal swnamlaikha. A kwtal dophano 'Jamatia'.

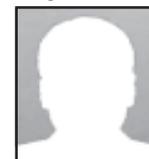
Jamatiarok bubagrakhor kitingwi tonglaio. Aboni bagwino, Sunauura tei Udaipuro Jamatiarok kwbangkhu. Paithak bubagrakhor Udaipurni simi Agulio sewi phaikhe bohrok janija kami tongrogwipaio. Tangwihwnba, Tipra bubagra rokni choba khlaimumng wngkha Engrej phayasanise. British Bharot Tipra hani ari wngpaikhe chobani samung chowi thangkha. Loge loge Jamatiarokno samung nangjakmabo paikha.

Jamatiarok bubagrani birindiya

tei khoroksa *Hap Puiluya*. Bohrok bubagraphano sakphang wngsukya, Tipra bubagrani tolao tongnairok. Bubagra Birchandrani khukphang manwi bohrok jono khorok thamrakhe bebagwi khorokdokra Sikam chwla rohorokha. A dolnwirokni bokhorok wngkha *Chongkuala* bai *Chondo Akar*. Tipra bubagra aborokni loge teibo kwbangma bubagrakhorni sengkrak misogwi Udaipur phaising choba khlaina rohorokhe, Jamatia choba bodolrok bohrokno kasusoklaikha tei choba nanglaikha talsatwtwi jora rwgwi. Bohrok kisa wngmabai Poreekhit koton koton tongwi achomsa achomsa sikamrokno chopropmung khlaikha. Phiya, sikamrok bangkukmabai salsa Poreekhitni bodol sikamrokbai doljagwi

dagikha. Bubagrano bokya wngkhe bahai wng abono phunugwi sikirina naikha bubagra. Tabukni Tulsibati swrwngthani unklotwi thangnai lama botok a bokhrokrok kuchukkhe kaiwi tonjago.

Salnwi saltham ulo tabukni Uttar Gatani katakhalo rungwi phobwi rwjago. Aphru o katakhalni mung wngkha Kalapani. Sikamrok kiphilphuru Jamatia bwrwiroknobo romwi tobukha. Bubagra Birchandra raidatwi rang rwi aborokno phiyokgwi rwo. Ayang choba bokhrok Poreekhit khe along nogo chobwi rwjakha.



**Tei khaksa  
bws kangni talo ...  
-Nagendra  
Jamatia**

# ‘BOROK’ KOKTHAINI YAPHANG

## ‘Borok’ kokthaini yaphang yarwngno rwgwi koklam

1980 bisini swkango rwngnogo poriphru chini rwngremni kubun dophani palrok chwngno “Tiprapipra” hwnwi chini dophano kusurwna bagwi samani, ah jorao chini dophani mung TIPRA gosiyani bagwi chini dophani mung kwmana chengma chwng kisa phano uansukrwkliya. Tabukse chini dophani mung tamo wngna nang, baksa TIPRA dophana, tei dolsa BOROK dopharok hwnlaiwi, chini dophani mungse salai manlaiya wnglai tonglaikha. Tabuk nukmani chini dopharok TIPRA bai BOROK kokthaih thaihwinno twiwino kwbang kok eklai tonglaima nukjago.

AITORMAni swkangni kango chini dophani mung TIPRA wngna nangmano twiwi kaisa kokkhal swikha. Ani a kokkhalno baksa chajakkhna, baksaba chajakya phano wng mankhna, phiyaba sabo tamo swikha, ang tamo chajak chajakya abo kok kotorya, sajakmani kokni yaphang yarwng tamo tei abo laihbuma bai bwswk gothokjak obose kok kotor. TIPRA kokthaih tabukni Tripura haste bai, kokthaih bai, laihbuma bai belai gothokjak. Phiyaba BOROK kokthaih chini dophani mung pharna thahngthani kebengmung kwbangma nukjagwi tongkha. BOROK kokthaihni laihbuma, aboni yaphang yarwng tei buchuk bwbtwi kayamaya tei gohron wngwi tongkha abono kisa salaikhaino kaham khilai saimannai BOROK kokthaih boroni phaikha tei abo twma kokthaih tongmani. BOROK kokthaihni yaphang kokmang wngkha Chwlano samanise. Borok bai Bwrwi wngkha Man

bai Woman. Chini kok Kokborokni bumuk BORO eba BODO kokthaihni kokmangbo Chwlano hwnjago. O Chwla kokthaihno ulo kaisa dophana bai bohrokni kokni mung wngkha Boro eba Bodo. Laihbumao sajakkha, chini Kokborok bai gwdaljak kok Mech eba Mes bai Kachari dophani borokrok Chwlano Boro eba Bodo hwnlai tongmani. Abono ulo Boro eba Bodo dophana bai kok wngkha. Obono teibo kaham khilai nailaina hwnkhai chwng bijap kangsa maphillainai, abo wngkha G. A. Grierson bai swajak Linguistic Survey of India, Vol. III Tibeto-Burman family, Part-II Bodo-Naga & Kachin Groups, bwlah puila kang. Oro sajakkha, “The generic name ‘Bodo’ was first applied by B. H. Hodgson to this group of languages. The exact sound is better represented by spelling it Bada or Bara. Bodo or Boro is the name by which the Mech or Mes and the Kacharis call themselves. Like other tribal names in Assam, the name probably once meant a male member of the tribe. In the closed allied Tipura language bara(k) still means a ‘man’ and a Kachari or Mech will call himself a Barafsa, a son of Baras, to distinguish him from e.g. a Sim-sa, that is, a Bhotiya, or Chin-sa, son of China. Oro kok thaisa sathai kwlaio, B. H. Hodgson khoroksa chwla hwnjakmani kokthaihno Boro eba Bodo hwnwi songsa dophano samani bisi wngkha 1847 AD. Bini kokkhalni mung wngkha, “Essay on the Koch, Bodo, and Dimal tribes”. Tabuk chini dophani kokkwrwngrok BOROK kok-

thaino kwbangma gohron bai, kokmang bai kok kwbang khilai sawi mannai, phiyaba kokthaih thaisano snamna thahngthani teibo kwbang jora naharwi bukubuk kwrwi khilai sra-srai bwchwlwi snamthai, wngyakhe ah bwchwlwini buphang ayuk lokglak. Chini kok Kokborok bai Borok kokthaihrok achaima wngkha 1897-1900 bisio Doulot Ahmed bai Radha Mohan Thakur Debbarmani yaktwi. Phiyaba a jorao phano bohrok chini Kokborokno Tipra language eba Troipur language hwnwi bracket bisingo swilangkha. Tabukle jora sokphaikha chini kok bai chini dophani mungno srai-srai khilai jotono salaina. Thanai bisi thamchini swlai kwbang Kokborokni samung tangmani ulo nukmani, manmani, laihbuma bai gothokmani kokrok wngkha, chini kokni mung KOKBOROK tongkhe chini dangaima dangaiapha Boro eba Bodo dophana bai gwdalwi laihbuma bai gothokjak tongnai. Aboni ulo Boro eba Bodo dophani hakchalwi phaima yagulo TIPRA eba tabukni philjak mung Tripura hasteo phaiwi ha khilaiwi, o ha bai gwdalwi chini dophani mung TIPRA mungno jotoni gothokjak kokthaih. TIPRA kokthaih boroni sokphaima, oboni yaphang yarwng, chini laihbumani bijap Rajmalao swajak Tripur bugrani mungwi eba Twibupra eba Twiprani mungwi TIPRA ha bai dophani mung wngthani mungsa phano kebengmung tonglak.



–Binoy Debbarma

# CHININO HUKUMU

# CHININO MUKUMU

**C**hini Tipra luku Hodao sirisitini simi dalbidal rwchapmung, mwsamung, tammung, kanmung chumungni mari nukjagwi phaimani. Hukbai kwrwngjak chini langmao sirisitini tongraida rokno twiwi tongkwchang chakwchangkhe tonglai phailaijao.

Chini langma samungni besertwi bahaikhebo jorathang, omo sawi manrwklaiya. Aaichuk-

thanglaio. Huk o sogwima yagulo salka bwkhakni sal chwnngsisikhe mwnwisawi phaio. Hukbarni samung dakti pairwna bagwi bodolsakhe kuthumlaiwi samung bagwi nalaiio. Samung tangte tangte hamung siniya kokrok salaiwi mwnwilaio tei buphrujani salni pohor baikhogwi mwnakni phaising yongsani khorang pungma khwnahorkhe huru muru haba yakarwi nogo kiphilao.

sikli kuthumlaiwi uani daba kururu nwnngwi hamung siniya khapangni kok, habani kok, kokbiti, kereng kothoma akorok salaio. Salburum burum sak dukhuni mwktwibai kochogwi hukborni samung khwlaina nangphano omohai swrapa tongthoklaina beser manmabai sakdukhu rokno pogwi thangbaio. A Jorao kuchuk hasikam kamani, Bamonsa tirtho thangma, Dongor



ni simi sarik jora hukni kokmangno maitu manlaiyo. Ayangokhe ata 'daowala' hui re huiya, hui re huiya hinwi kham tamwi rwchapmano maitu manjagwi buphru phung ailangno hwnwi thuwi mwkrwi thangjaky. Tokla raithai koker ko hwnwi khuksa kocheheno aichuk batailai huk o

Talpilala nokha tola bairu baikhuru gairing nugulo sachwlang boyarbai sibchajagwi ayang oyang bwkha kobonwi tongma jorao Dangdu, Chongpreng, Sumuini khorang khwnakhe lengma lengsa chini khapang biyango jani kwmai thang tei romwi narwkna phan kwrwi. Sikla

raichoksa, chethuwang omohai khwnathotok kothoma salaio. Keboba khum huilaio, kokgatha salaio, kokswlwk salaio. Tokeni swlwk, Moso kwthangbai ahsoraini swlwk akorok. Kok jora jorao chini sirisitini simi khukbai khugo kwrwngwi kok khitarwi salaimarokno kisa misa salaio.

“Twini ah uthi yak kwrwide  
Goriba kannwi mwchang  
Chosoma thubwi mwchang”  
(2) “Uaing khilite, rwchabjago  
Khuksalai rwchabjago  
Uarwi mai tukte, uarwi mai tukte  
Khopalai monokjago”

Omono karwibo sikla siklirokni  
bisingo kisamisa rwchapmungbo  
batailai rwchapma nukjago.  
Bwrwi rwchapkhe chwlabo  
rwchapmungni kokthaino phi-  
rogwi rwchapsogo, tei chwla  
rwchapkhe bwrwibo rwchap-  
mungni kokthaino phirogwi

rwchapmun kwrwng hwnjago.  
Rwchapmani bisingo chasmai  
laimani, Bandemani, Kokthai  
manjumani, Khontai rwmani,  
Khano methebthani lobwi  
rwchapmani, Muito khilaiwi  
uansugwi rwchapmani omohai  
jaderepod rwchapmung tongo.  
Omohai rwchaplaima bisingtwino  
sikla sikli kaisa bai tei kaisa  
khaphurjakma, chajaklaima,  
hamjaklaima kokrok sawi  
manlaio. Sana thangkhe chini  
Tipra luku hodao rwchaplaimani  
bisingtwi hamjaklaima maribo



rwchapsogo. Kokthai bai kokthai  
philai ualaikhe rwchapmungrok  
khwnawi terang kwilwlwk twi  
goirengni twi barsai tongma haise  
rwchapmung kwrwng chwlarokni  
khabo barsai tongtio. Jeswk  
hachalo tongwi khwnahor  
aswkno khwnathotok tomsa kho-  
rang twirara haikhe khwnahoro.  
Haya buidosi thangmani, khum  
kamani, khapang kha rwmani,  
Rongini bongini, Punda tanmani,  
Lalboti bai jimukto, Kuchuk  
hasikam kamani omohai rwchap-  
mungrok. Omo bebakno jadu-  
kolija rwchapmung. Rwchap-  
mungo je kwplai wngnai bose

nukjago. O rwchabmungrok  
wngkha-  
**Chwla** –  
*Maya gwnangma dayangwi  
Kwchang budukma lokhiwi,  
Hapung khikorok tokmuiya  
Jalai uah tanwi bokjakya,  
Nwngse mayano sarephano  
Ang le mayano sareya;  
Khapang kha kaisa wngkhilai  
Yaksi yak kaisa wngkhilai  
Laiphang tanwipha hor munai  
Raisok tanwipha bol soknai,  
Thwipa thwi baksa thwinani  
Hampa ham baksa hanani,  
Maywi kaiyapha tonglang thwk  
Babwi kaiyapha tonglangthwk,*

*Maywi uah kebeng rwphabo  
Babwi bol kebeng rwphabo,  
Kwnwi kha baksa tongkhilai  
Busu kebengtwi chwng  
thangnai,  
Choitor Boisakni nobrao  
Kwbwng ualaisa kwbwngtwi  
Kwbwng jwlaiwi chwng  
thangno  
Asar sraboni uatwio  
Khola uakocho kochoktwi  
Kochok jwlaiwi chwng  
thangno*

*Dwiso pherani khwlaiwi  
Raijo pherani khwlaiwi ...*

**BWRWI -**

*Maya gwnangpha dayangwi  
Dada girani bwtawi,  
Nwnglai chwlan sa chwlabo  
Twise prani twi lwngwi  
Bwkha pranwi wngnaise,  
Hapung prani mai chawi  
Bwkha pranwi wngnaise,  
Nini jario tongnani  
Nini jario chanani,  
Ani kopao kwrwija  
Nokha sal kawi phailangka  
Dwiso twma hwnkhwnadi  
Raijo twma hwnkhwnadi  
Maya gwnangma dayangwi...*

Omo hai rwchapmung rokno  
karwibo Lalboti bai Jimuktonini  
bwrwi swngmani rwchapmung  
rwchaplaima nukjago. O  
rwchapmungni kokthairok kok  
philai ualaikhe khontai riwi  
rwchapjakmang.

**Chwla** –

*Gati khamani ha pop pop,  
Nwma thwiwi de nwnng kap?  
Nwpha thwiwi de nwnng kap?*

**Bwrwi** –

*Ama thwiwibo ang kabya  
Apha thwiwibo ang kabya  
Panthor matiya kanairok,  
Oti habaya wngnaino  
Hani khong kaiwi kwlango.*

**Chwla** –

*Gati khamani hor long long  
Nwma thwiwide nwnng soklang?*

*Nwpha thwiwi de nwnq  
soklang?*

**Bwrwi –**

*Ama thwiwibo ang sokya,  
Apha thwiwibo ang sokya,  
Khorok thapiri hwnmani  
Chakhwi uasolok sokmani  
Oti hor bara turugwi  
Gati hor long-long wngjago.*

*Maikang thenasa twikaya  
Kuwa thenasa twi pungya  
Twikhor twi kwrwi wngwise  
Gola twi kwrwi matono,  
Nono phaiyanw hwnwi sikwlai  
Gola twi kwrwi tonyakhamo  
Khwnai khengchawi  
tonyakhamo,  
Baya dukhinijwkmano*



**Chwla –**

*Khwnai khengchawi tangwi  
tong?  
Gola twi kwrwi tangwi tong?  
Haba swkangni khum mokai  
Khumui cholongni tok mokai,  
Ano omongol tangwi tong?  
Haba swkangni khum mokai  
Khumui cholongni tok mokai,  
Ano omongol tangwi khilai?*

**Bwrwi –**

*Harung simani nailiya  
Bari nok sajkw wngnaiya  
Baya dukhinijwkmale  
Nono omongol khaijaya,  
Chakhwi uasolok sokmani  
Khorok thapiri hwnmani,  
Khorok twikisi rannaitwi  
Khwnai khengchawi matongo;  
Panthor matiya kanairok  
Saka hani ban bok rogwi  
Tola laini ban bok rogwi,*

*Khoma marjona khलाई  
Khoma oporad takhaidi...*

Chini Tipra luku hodao rwchampungni bisingtwi chas-laima karwibo khukbai khugo salaimani, khorpang beraimani, thapa achukmani rokbo nukjagwi phaimani. Haba yakarwi nogo kiphilma jorao sikla sikli jorosa jorosakhe siping bwlai bai sak sumu huwi twisa khandolo twi tukulaitwtwino holongthaini khurio swami tangwi kok rwlaio. O kok rwlaima wngkha nok khorpang rekewi hora sikla beramni tei thapa achuknani. O berailaimungobo sawi manjago kaisa bai tei kaisa bwswk khaphurlaiwi chajaklai tei hamjaklai. Sarikphangni hor twilwlwk jorao sumui tiruru tiruru subwi, Dangdu kongdang dang

kongdang dang tamwi sikla thunai nok khorpang ganao rekewi siklasani khapangno methebwi rwlaio. Oro koklam kisa salaio thapa achuknani tei hamung siniya kok cherok, kok gatharokbo. O siklasabo aswk kok maya sajakmabai tongwi manjakya wngjago, logi logino thapa achukna hwnwi kok rwo. Aswkkhe chwla sikla rokbo tep tepkhe nogo kasao. Aphru nokni swirokba gok gok gok khe swngjago. Buma bupha sawi manphano tei tamole khlaina tongsi, ‘*Khumbar nugwi de bumburaiba berengya tong*’ hwnma kok se khursajago.

Thapa hor burum burum mwchwngwi thapa kalkhongo achuklaio. Agini molni bwrwi siklarokba kokgatha, kok swlwk, kok cherokni bumase hwnkheba chasmaina phainairokno achukdi, duma swgwi daba nwnqdi, biri nwnqdi, kuwai chadi hwnma suduse kok gatha, kok swlwkni katakuti sapuljak. Ajourani chwlarokbo aswkno kok kwrwng, o bwrwi jesa kok thaibaiphano sapulwi sadi haiphano bini swngmarini phirokmung rwi mano. Bwrwi swngma kokthai-rokni phirogwi rwi manya hwnkhe bwkha bwkhakhe hwnjagwi mwkhang kosom chawi nokha mwnakma haikhe thapa kunao mwnagwi tongna nango. Phiyaba tabukni o jora rok o omohai raidarok kwmmamahai wngwi tongkha. Kami amchαιο huk khilai chanairoknithani simi se kisa misa nukjagwi tongkho. Omohaikhe thapa berawi hamjakmanibo



Tipra luku hodani k w c h a m hukumuni mari kaisa nukjago.

**–Dharinjoy  
Tripura**

# THAMPUI THEMAIROKNI KOK

## Thampui Themairok bai Pirjak Hamya Chayarok

**THEMAI :** Borok tei nok huk tongkhe themai bo tongnainw, themai kwrwi nok wngwi se manya. Themairokbo borokbainw tongo. Baksa khe nok nokhung-nwni malmata bai baksa tongo. Mwtang themairok thampui hai borokno uarya. Bangkugwi je themai nok nukhungo nukjago aboni soisi bumung wngkha *Musca domestica*. Borokrok bwswk sap supra khe tong themaini lekhamari aboni mungsa phunukmari. Bangkugwi tongkhe ma chongnai sap supra tongmani mwtang khi sutui karmari aswk hamthaya.

### Thampuirokni langmakhon :

Themairokni bwsakno daltham khe khakjago: Bokhorok, khaklab tei bohok. Themairokni langmakhono(life cycle) puila bwtwih tuio. O bwtwih khumpaiwi themai empru achao, o empruni simi bwkrang sokma uklogo themai wngo tei hakungo sokphaio. Masa masa themaima bini langmao 600 ni simi 900 bwtwih tuio. Bwtwih tuima uklogo o bwtwih khumpaiwi okra themai wngnani bagwi salbani simi saldok jorako nangmano.

### Tonmung Chahmung:

Themairok bwtwih tuimani hatanirok wngkha, hakorogo kwchajak twi, twi hamya kochokma lama (nala eba drain), borokni bikhi, bwklap kwrwi khitainok, muski, teibo nokni malmatarokni bikhi tei khibijak mui kwthwng kosokrogo. Themairok borok eba malmatano uarya, thwi nungya; themairok kwrak manwi bo chahwi manya. Aborokni bahai namani phan belai phan gwang. Bahai bai chahmung nwngmung

rutugwi mano tei chahmung kwrak wngkhe chahmungo kwpaiwi rwwi abono kepek swnamwi kusubwi nwnngo. Kwsa tongkhe kwsani belemtwi nwngnani kha phurjago.

Themairok lelamani thai wngkha nokni kosong bera. Themairok bohrokni tongthai yakarwi kwbang beraitrungya phiyaba aborok 4km jorakhe birwi berai mano. Themairok sichawi tongphru khimang tongo, bohrokni bikhio, kwpatwio hamya chayani yongchi(bacteria) yong chikhuk (virus) ako tongo tei borokni bwsago hamya chaya, kulum kwsa solok rwo.

### Themaibai pirjak hamya chayarok :

Themai bai pirjak hamya chayarok wngkha: Khencho, dasto, cholera, typhoid, para typhoid, muksa, trachoma, yaws,bohokni kenjua, anthrax, bohok deramung, polio akorok.

Themairok bohrokni yathek, bohrokni bikhi tei kwpatwini bisingtwi khe borokni chahmung nwngmungo yonchikukrokno rujuwi hanta khwai rwkhe tei borokrok abono chakhe sago kulum kwsa solokjakbaio.

### Themairokno mwthaklam :

Themairokno mwthaknani eba kasunani nangkukmani lam wngkha abohrok bwtwih twiwi ermani lamano sokomol rwnani. Borok bikhio bwtwih twinani kha phurjago themairok. Aboni bagwi jetemete kheto panthorogo khimani ma karnai. Khitainok ni bukhukno thuklupna luajima ma nanai jehai themairok habwi bwtwih twimanya wngnani. Nokni gana gini twi kwchamano

ma mwthaknai. Muski, pun, uak bikhirokno ahaino khiklai toniyawi abono bwklap gwnang hakoro ma khibinai. Abotwino muikwthwng bukurrok jete mete khibiyawi kaisa jila hakor khurwi kholopmanthoknai jila ma khibinai. Chahmung nwngmunrokno thuklubwi ma toninai, chahmung nwngmung rogo themai bawi manyatwi luajima mananai. Jotoni bara nangkukmani lam kaham wngkha sak baithang sap supra tongnani tei nok nokhungnobo sap supra toninani. Themaino kasowi mankhe, mwthagwi mankhe kwbangma hamya chayani simi chwng sak baithangno mwthagwi narwngwi mannai.

### Thampui :

Yohngsa kuksarokni bising thampuirok kaisa motha kotor beremni. Hayung kwrwngwi tung jila thampuirok tongo. Chini Bharot haktoro dalbwrwi thampui tongo tei a dalbwrwi juda juda kulum kasa pirnai ojama. O dalbwrwi thampuirok wngkha anopheles, culex, aedes, tei mansonina. Thampuirokni sakdek rok wngkha bokhorok, khaklap tei bohok. Thampuirokni bokhorogo chikon tei kolok, suchi hai kwpla proboscis hinwi sakdek tongo, abobai thampuirok borok tei malmatani sakni thwi kusubwi nwnngo.

### Langmakhon :

Thampui tei kubuni yohngsa kuksa haino bwtwih twio. Masa masa thampui uaisa bai 110 ni simi 250 bwtwih twio. Saltham salbwrwini bising bwtwih khumpaiwi empru achao, aboni uklogo bwkrang-sogwi okra khasugo. Bwtwihni simi thampui

okra wngna bagwi salsni ni simi salchi jora sal nango. Thampuirokni langmakhon achaima jora khe twio tei okra jora khe hakungo.

**Sinimari :**

Anopheles rok bamani jora kisa kekhek khe bwsago bao, bohrokni bwkrango mari tongo. Culexrokni bwkrang kotor, bwsago baphru kosong tei kepleng khe bao, bwkrango mari tongo. Thwi nwnigma jora khorang khe berengo, sairikni simi bohrok uarnani chengo horthukrwrwk aswknw akarwrwk. Ades rok thampuiino thampui mwsahbo hino, aborokni sakur kosom tei o kosomo kuphur kuphur mari. Tangbla jora bangkugwi nukjago. Mansonia rok kisa naithani kotor kotornw, bwsak kosom eba somlwlw, bwsago mari tongo. Aborok khernai (pond eba bil) rogo jejila dol eba japani phena tongo ojila bwtwih twio.

**Tongmung chahmung :**

Thampui rokni bising chwla bwrwi tongo. Chwlarok khe neremsi (vegetarian) buphayng yphang bwthaih bwraihni bwtwi nwnngwi thangwi tongo. Thampui ma rokse borok tei malmata rokni thwi nwnngo. Bwtwih tuimani swkang khamakha thwi nwnnga kwlaio. Thwi ma nwnngya hinkhe bwtwih twiwi manya. Thampuirok sarik tei hor rogo thwi nwnngnai kha phurjago. Baksa baksa thampui khe salobo uaro. Anopheles thampurok twi kukruk o bwtwih tuio, culex rok khe sitra tei rumu tuio, ades rok khe kwchajak twio, tei mansonie khe dol eba japani phena gwnang twio bwtwih tuiwi loi. Maising tei kwchang molo thampuirok siring siring tongo tei twngblio khe akarlaio. Thmpuirokni langma salcharni simi sal thamchijar jora

pholok jago. Thampui chwlarok bwrwirokni silai daktinw thwi lango.

**Thampuirok bai pirjak hamchaya rok :**

Anopheles thampui borokni bwsago malaria tei filarial hamyachaya solokrio. Malaria Tripurani haste kami amchoirogo tongnairokni bisingo bangkugwi nukjago. Dalnwi malaria chini haste wngo aborok wngkha vivex tei falciferum, aboni bising falciferum jotoni bara kirima singsa tei joto bara kwbang borok bwtharnai. Filarial wngkhe borok thwiya phano belai duku mano, yak yakung robom baio. Culex thampui khe bancroftian filaria-



sis, japanese encephalitis, west nile fever, viral arthritis ako ako kulum kwsa solok rio. Ades thampui bai pirjak kulum kwsarok wngkha yellow fever, dengue haemorrhagic fever, chikungunya fever, fit valley fever, filaria. Mansonoides khe Malayan filariasis, chikungunya fever rokno solokrio. Chikon gununya, dengue chini ganani haste West Bengalo bangkugwi tongo, bisiburumno borok kwbangma thwih tongo. Abo wngkhe bwsak tungphlao, thwi kurugo tei thwiwibo mano. O kulum kwsarok chini hasteobo sokphaikha hinwi koktun rogo suijakmani mokolo kwlaio.

**Thampuirokno mwthak eba kasulam :**

Thampuiino ampru no kasomung:  
1. Habar khumbar no jai jai khe

naikolmung, sap supra toni thampuiino bwtwih tuimani khotol rokno sokomol rimung. 2. Bithi bwraibai thampuiino emprurokno butharmung. 3. Langlam (biological) bai mwthakmung, o lam-bai latia ako nalao eba bilo, khernai ako yakarkhe laitia ahrok thampuiino empru rokno chaho.

Thampui okrano kasomung:

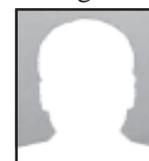
1. DDT tei tei kubuni bithi bwraia auaiwi thampuiino butharmano. 2. Genetic control.

Sak baithang mwthangmung:

1. Gunda swngnani thumani jora. 2. Thampui rukhlaina bagwi bithi sokmani, jehai tabuk aulirogo mortin, good night akorok bumung bai thampui kharwma bithi (mosquito repellent) manthogo.

**Kok thakmari :**

Themai, thampubai pirjak kulum kwsa lekhawi lekhawi paiya. Thugwi hamya chaya borokni bwsago solok rio. Malario, typhoid, khencho, dasto, cholera ni simi chengwi tamo hamya chaya themai tei thampui bai pirjakya tongo. O kulum kwsa bwkhai khe borokno solok abo no pirthani themai thampuirok bobotui khe chubawi tong aborok sikhe chwng abono mwthakno bagwi o hamya chaya rok bwsago solokma swkang kasona bagwi samungo chuknai lamni luajima nawi mano. Sak baithang sapsupra tongmani bisingtui, chahmung nwngmung rokno kholobwi toninai, yaskur ranani, phataro ongkhorkhe yak sapan bai sunani, nok nokhung sap supra toninani, thampuibai uarjakya tongnai, gunda sungnani abotui chikon chikon samung ni bisingtui chwng kotor kotor kulum kwsano



chini bwsago solokmani swkang kasuwi mano.

**-Dr Sakwrwng.**

# 'SONGDARISANI CHONGPRENG'

...*Thanai talni tei khaksa*

Chongpreng swamnaibo songdari, buphang khebo: chethuang phang buphang. Songdari budukhebo : duksa songdari, tei narisa khebo: rojong songdari. Aro bebakse songdari.

Haikhe salsa chokdrijwk bini

bebakno nuhurwi tongbaio. Goronti tongthokjakmani omotwi hwnwi uansukmanjaklia aboni bisingo swbaboiani gairing bisingni khotol kaisa chopreng tamwi tongo hukni gairing tei bolongbai gothogwi. Goronti bumano swngo sabo abo tamo tam hwnwi.



sal chongjak twino bwsajwk Gorontino logi twiwi nokni nongkhorlaikha songdari sabai malaina bagwi. O jora songdarisa gairingo saichungno bini thumani khotolo achugwi kha nangwi chongpreng tamwi tongo. Buma randijwk kheba huk o sobai khagwi tongo. Randijwk achumsa nuhurwi rikha ayang chokdrijwk bai bwsajwk sikla Goronti khoroknwi phailai tongmani. Dodoro sobai khakmani yakarwi huk lama kosa jora thangwi chokdrijwkno lamsokha tei borom rwi gairingo twlangwi achuk-rwkha. Gairing sak kusungwi kuchuk, thwlwng thwlwng, nokbar sib sib tongthoktok. Gairing o tongwi naikhilai khai

Chokdrijwk khe randijwkno swngo sabo abo tamo tam hwnwi. Aphru randijwkma sakha, tei sabo wngnai chwlasano bini chongpreng tamwi tongo hwnwi. Aphrukhe chokdrijwk teibo wanajakha, chongpreng khorang aswkda khwnathok hwnwi.

Songdarisa kheba kisaphano saimanya nogo sabo phai tongkha, tamwi tongo kha huk sia charwi. Goronti tongwi manjaklia, thangwi nainani muchung jakha. Phiyaba randijwkbaai sajawwi thangliya. Cheraiphang simi bwrwini mwkhang naiyaku tabuk jora, aro karwi nwnng habkheno bo chongpreng tanya khatiwi nongkhorlangnai. Khwnathok khe tamui tongkha, tamgrathwng

## *Kerang Kothoma*

khwnagradi. Salphaikhe haimangno chongprengbai boh kagwise tongliya.

Songdarisa achumsa tamang tamang brwirokni khorang juda khwnai rwkha logi logino chongpreng tamma yakarwi dah khungsa yago twlangwi nongkhorwi thangkha gairing sakani. Goronti songdarisano nongkhorwi thangphru ukoloktwi kisa nuhurkha, yaphatwk bai sakdukhe kisa judano wngjakha. Aphrukhe randijwkma sakha boh tei sal habyasak tei nogo phailiya hwnwi kokno phirogwi chokdrijwk sakha, kokrwi chwnngbo tini horsa thwi thangna hwnwino phaibwla, himdi nini hukni sobaise swrabsa khagwilaiyanw hwnwi. Aphrukhe randijwk sakha bachwi sobai khakhna swkang twise gola thaisa ma nahargranai, norok tonglaisokgradi hwnwi. Chokdrijwk saphikha, tamoni nwnng twi khogwi tongwinakhasa? Bwrwima kwrwida bwrwimano khogrwidita hwnwi. Aphru Gorontibo sakha, toi ang khoganw gatilam simi ano sinirwi rwdi, norok sobai khakhna khe khagwi laidi, sarikni maimuibo ango songanw hwnwi. Randijwk belaike khakwchang jakha tei Gorontino twi khokna thai bai lama phunugui kwlangwi chokdrijwk bai huk o sobai khaknani thanlaikha. Gorontibo gola khebwi twi khokhna thankha hapung rekewi. Songdarisa khe twisa narni hapung kaisa buphang buthup tolao achugui haino dah bai tanphirigwi tongmani achumsa twisa bokhorogo bwrwi sikli khorokhsano twi khogwi tongmani nuhurui rwkha. Sal thangna-

nokni satung kormo kahorjagwi Gorontini koli o satung kogwi songdarisani mokol o jwkmari nangphaika. Songdarisa nuhurwi mwleng chajakha, mwtaida wngkha ataida wngkha omo boroni sabo aswk brwi sikli naithok bolong chwnasai tongkha. Cherai phangsini brwi nukyani nugwi borsai kobor chai thangkha Gorontini goromno nugwi mokolni ari laiasak.

Songdarisa tabukse brwi natihokni jalo kwlaiwi brwini muani nangsio. Kha bising bising sabo wngkhana, biyang thangkha uansukmang uansukmang sal habui sanja lobsakha. Haikhenon khamasing chawi, khapang lilagwi, brwi naithokni muani chawi, gairing nokni bini khotolo tepsakhe habui achuk tongphaikha borsaoi tei emangni brwini naithok goromno mokolo kwphawi.

Randijwkma bai chokdrijwk chuak twksa chomwi nwnglai twtwi hamung siniya kok salaiwi tei nangsili nangsla wngwi teibo kok thoklai tonglaio. Goronti kheba bebakno songwi sugwi paibaiwi mairok khurbai sinaida toi hwnwi randijwkmano swngkha. Randijwk sakha a ma chwngle nwmabai kisa pheklaise tongkha, nwnngno kisa jaikhe khurwi hurwi ma charibaigranai doh? O ma nwnng swkang nwtanose jaikhe khurwi charwi paigradi hwnwi sakha.

Aboni ulo Goronti maikhurwi songdarisano ringkha, dada mai chaphaisidi hwnwi, wainwi waitham ringkha, phiya ulo khe buma randijwkma ringwise songdarisa mai chanaphaio. Kisisa phano mwkhang tisaya, haino kongsonwi mai chai tongo, kokbo saya mwkhangbo tisaya. Phiyaba Goronti khe bini samni

kutulya. Samo achugui mamui bogwi chariwi tongo. Paithago mai chabai paiwi songdarisa dodorosa lai dolwi bachana naikhe Goronti phatsa khe romwi kasui rwkha. Haikhe songdarisani yago romjaktwi wngwi rwjakha. Aphruse achumsa mwkhang naisikjaktwisa wngwi rwo, songdarisa nugwi rwmale wanama singsa a emangni naithok bwrwise. Songdarisa mwleng chasukha mwkhang samlalai nugwi rwmale teibose naithok



nuksio. Gorontibo haino ulkolok simi nurugwi yaphatwk bai sakdukno simi nurukma baise khapang lilajjakmani tabuk samlalai dadak sidak songdarisani mwkhangni goromno nugwi bobo haino mwleng chasugwi jesuk naithok hwnwi aswkhedanaithokna hwnwi uansugwi swrabsa joratwi haino yak romlaijak khenon borsai tonglaikha mokol bai mokol kwphalaiwi.

Yang cokdrijwk bai randijwk kheba teibo pheklaiwi borokni bai borok rwchab muisub wnglai tonglaikha. Swrabsa ulose songdarisa bai Goronti sichama hai wnglaiwi lachi kothorolaio.

Songdarisa bini maichama lai buchuno Gorontino yakarwi kwlangwi yak sui dodoro bini khotolo hablangkha tei bwkha miling malang chajagwi nakhrailobui chongpreng tamwi tongkha. Goronti khebo songdarisani muani chaoi khabising bising bonono thwiya logisong chongwi paikha. Haikhenon o horo hamjaklaimani khapang sotonjaklaiwi horailaikha. Phung aiwi chokdrijwk bai Goronti phungni mai chalai paiwi thangnani jogalilai tongkha.

O jora wansuk manyani bisingtwi songdarisa bini khotolni nongkhorwi phaiwi chokdrijwk bai Gorontino jono langa khungsa tei kishibo jono kangsa yapharwi rwphaio tei Goronti bai khapang kiogwi kok sarwgo. Abono nugwi randijwkma uabouanajakha, tobo tongthokjakha, twmabo kaisa kwthal khe langma manphima hai wngjakha.

Chokdrijwkbo bwsajwk bai songdarisani halokno nugwi belaike tongthokjakha tei kha swranglangkha. Gorontibo haino je nuhuya sakno uphill uphilwi songdarisa bai kok salangkha tei songdarisabo lama kosa jora

thangwi nairwngwi rohorkha.

Chokdrijwk nok o sokphaiwi chokdribai khuprui kok salaikha. Chokdrijwk sakha cherairok kha hablaipaikha, tini hopung thulailia. Songdarisakhe chongpreng tamo brwima Goronti kheba gairing nugulo achugui hopungno chongpreng tamano khwnawi ailaikha. Phung aiwi phirogwi phaiphru borokni bodola twmabo haise wngwi ma phaisio.

Leryawi daktise kainani jugalina khaisidi hwnwi chokdrino koikha. Chokdribo khatung khajakheno bwsajwk Gorontino kainani jogalikha. Twmakheba chokdri uansukha bwsajwk Gorontino kubui chwla siklarok kwbangma hamjaknai tongo, taise songdarisa bai bwsajwkno haino kaikhe kwbangma ukologo kok kasanai. Omotwirokno katina bagwi chokdri kaisa raida saklai rwkha, je borok ani nokni mala phirgwnangno ukolak yakung

mankha abo songdarisa simino mannai tei kebo mannai tongwla

buphano jolijago. Paithago khe songdarisa phaikha. Boh khe



hwnwi. Abokhai bini poito, Chokdrini swami tei raida twino salsa batailaimung wngkha. Kami gana ginini aswk Gorontino hamjaknai chwla siklarok phai-

malaphui gwnangni ukologo swrabsa bachawi phatsa khe ulni yakung kongnwino romwi thwngsakhe bini bokhorok saka tisai khibikha. Khasichalabyani bisingtwi chokdrini nuhkani hatinani kalamo buphaiwi waisa baino bwtharwi khibikha. Chokdri nokha naisaoi silai phungtham kogwi Gorontino sai songdi hwnwi dagikha. Goronti songdarisano jarini twi kwthar bai yakung suwi khumtrang kanrwi sai songkha bebek kami tei amchainei lukuni bwsakango. Chokdrijwk bai randijwk chamaijwk hwnwi borom rwlaikha. Gorontino hamjaknai kwbangma chwla siklarok lachithre thre wngwi tei mungsa khlaina kwrwijak laiwi janija tep tab khe aroni bachai kutulwi thanglaikha. O salo belaike hohom dodomni bisingtwi songdarisa bai Gorontini kailai panda



kongnwi romwi khorok sakao tisai ani nuhkani hatinao buphaiwi waisa bai bwtharwi mannai bonono ang sajwk Goronti bai kainai hwnwi. Tamoni hwnmale chokdri kaham kheno sawi

baikha khoroksa khoroksa khe, phiyaba kebo bwtharna karwi le malani ulni yakungse romwi mannai kwrwi. Goronti uanajakmani, songdarisabo madey manno manphaiya hwnwi, boni logi



wngkha. Aswkjorano songdarisani chongprengni kothoma paikha. *Awatoke.*

—Ruhi Ch. Debbarma

## **Amani Kokbai 'Baibel Kwthar'**

Tripura hasteni songduk bosong lukurokni uansukma, poitu kwrak tei emangno mukthang khilaiwi laithanai May 17- 19 salthamjora rwgwi, West Tripura amchaini Khumwllwng Baptist Churcho Kokborok kok bai kokphiljak 'Baibel Kwthar' yakarma panda songchajakha. Pandao hasteni juda juda amchaini khorok charsaini slaiphano kwbang Khristo tongkwthar tongnai lukurok phaimanjak phaikha. Abono karwibo hasteni joto songduk bosongni lukurokbo omohai kaisa kaham chasamung tei amani kokbai 'Baibel Kwthar' manwi belaikheno kha swrangjakkaima nukjakha.

## **Songduk Hukumu Ter**

Bharat Sorkarni Ministry of Tribal Welfare tei Tripura Tribal Welfare tangbedekni Tribal Research Instituteni (TRI) luajimabai bugrakhor Agulini Umakanta thwngmungthaio laithanai 25-27 April 2013 salthamjora rwgwi kaisa naithotok 'Songduk Hukumu Ter' (Tribal Festival) songchajakha. O pandao Tripura hasteni bebak songduk dophani hukumu mwsamung mwsajakha, rwchapmung rwchapjakha tei kanmungrok kanwi phunukjakha. Omono karwibo, hasteni rwchapmung mwsamung kwrwngrokni logi logi phatar hasteni mwsamungrokbo mwsajakha. Tabuksakjora omohai ter Tripura hasteo waibrwi songchajakha.

## **aitorma OUTLETS**

AGARTALA: Krishnanagar: Near Dasrath Bhawan, Simalesh Debbarma 8794049698; Momos n More Restaurant: Cha Borok Restaurant; Old Kalibari Lane, Tanoj Debbarma 9774140951; Tripura University: Kokborok Department; History Department; GB: Nursing Hostel, Prasenjit Tripura 9862034715/7308617539; 79 Tila, Pritam (Ryan) Debbarma 8256912577; Gurkha Basti: Near Baptist Church, Hirenmooy Debbarma 8974563791/8729847514; Abhoynagar, Ganga Kishore Debbarma 9612632332; Pragati Road, Sanjit Debbarma 8014017864; Nandan Nagar, Archana Debbarma 9436556949; Durga Chowdhury Para, Abhicharan, Rajesh Debbarma 9863705864; Agartala City Area: Amit Debbarma 9862997403; BARAKATHAL: Holy Cross School, Lampra Debbarma 8794604735; BISHRAMGANJ: Subraini Hamari Shop, Near St.Xavier's School, Pathaliaghat, Mangal Debbarma 9862607398; Auxilium Convent; St. Xavier's School, Dinesh Debbarma 9774637214; Bishramganj Market: Joyram Store, Biswajit Rai 9862107447; Chwngsasa Electronics Stall No-6 & 10, Sudhir Debbarma 8974485528; AMRENDRA NAGAR: Suklal Debbarma 8794119844; CHARILAM: Sanoj Debbarma 9612493647; DHARMANAGAR: DM Office, Tiken Suman Debbarma 9436762431; HEZAMARA: Surendra Nagar H. School, Dilip Debbarma 9436917399; JAMPUIJALA: Block Chowmunhi, Tea-shop, Sudhir Debbarma 8974614202; Jampuijala Bazar, Kihore Debbarma 8794975469; St. James H.School; KAILASHAHAR: ICAT office, Sidhartha Debbarma 9436903524; KHOWAI: Sankhola: Braja Kishore Debbarma's Shop 8731071851; Baramaidan: Dhananjoy Debbarma's Shop 9862690316; Baijalbari: Sudhamoy Debbarma's Shop 9862382117; Don Bosco School, Amit Debbarma 8974232738; Monaicherra: Prasanta Debbarma, 9863570770; Padmabil: Ashit Debbarma's Medicine shop 9612953542; Khowai College: Jintu Debbarma, 8730843277; Lathabari, Dharmendra Debbarma 9615754763; KHUMWLWNG: Harichandra Bazar: Samplu Debbarma's Shop 8794341567; Dukmali Bazar: Langma Medical Hall, Jiban Debbarma 9612579108; KILLA: Sananda Debbarma, 9645829133; LEMBUCHERRA: Anganwadi school, Kwthar Debbarma, 9774728914; MELAGHAR: Amiya Dayal Noatia 9612679055; MONFORT: Monfort School; Monfort Pastoral Centre; MOINAMA: Baganbari: Dipak Debbarma's Shop 9436561738; SIMNA: Kathalchara: Apil Debbarma's Tapash Shop 8014695684; Industry Bazar, Selin Debbarma's Shop 8575649096; SONAI: Magonia Para, Samendra Debbarma's Medicine shop 8974705320; SONAMURRA: Noabadi Chandua, Amiya Dayal Noatia 9612679055; TAKARJALA: Ashok Debbarma's Boyar shop 9856985912; TELIAMURRA: Moharpara: Hangrai Kwthar Jamatia 9612254998; Duski Bazar, Arun Debbarma's shop 9436489563.

## **'Raiyo Kamio Khatungma Panda'**

All Tipra Indigenous Student Associationni (ATISA) achai sal palaimungno rwgwi (Foundation Day) laithanai May talni salba salni simi saldok saljora (5-6 May 2013), salnwi jora rwgwi Udaipur amchaini Raiyo kamio kaisa panda songchajakha. May talni salba salni (5 May 2013) simino pandao manjak phainai hasteni juda juda amchaini luku rokno lamsokjakha tei horni damchinwi jorao khe chati mwchwnglai o achaima salno lamsokjakha. Sarik jorani simi hopung glangsa rwgwi amchaini rwchapnai mwsanairokno twi hukumuni rwchapmung tei mwsamung pandabo khilaijakha. May talni saldok salo khe (6 May 2013), phungni damsni jorani simi o panda teiwaisa chengwi rwjakphio tei o panda dibor jora khilaijakha. A salo omohai songchajakma pandano twi koksalaijakha tei Tripura hasteo tangwi ATISA songchajakha, bini uansukma tei bini tangbitirok tamo? aboroknotwi kok salaijakha. Swrwngnai rokni manthai seplejagwi tongma, dophani manthai seplejagwi yapha tolani ha paitwtwi wngwi kwmana naiwi tongma jorao ATISA tei borok dopharok tabuk tamo khlaithai, bahaikhe tongna nang aborokno chethroi kok salaijakha. Omohai salno rwgwi amchaio songchajakma hukumu rwchapmung mwsamung pandano manwi amchaini joto lukurokno belaike kha swranglajakha tei tongthokjakha.

**YOU TOO CAN BE AN AGENT AND ENJOY MANY BENEFITS. CONTACT +91 9436507533/ 8575955865/9862997403**

# Kami bai Kakna Jora Sokphaikhana!

**L**aithangnai Talni (May, 2013) *Laitormao Sana Thangkhe* hwnwi kok bwchabo ‘**Kamini Nokthai Ha**’ no twiwi takhuk **Nirmal Jamatia** swimano ang porikha. Kamini hano twiwi bini uansukmano swima bai bohno belaikheno hambai yapharo. Phiyaba bini uansukmao angbo kok kisa manjuna muchwngmabai swikong romnani nangkha.



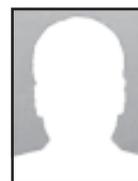
Amani okni achaikheno kamio yapri rwo, arono chini mokol kiyogo, mani kok sana swrwngo, okra-chakrarokno borom rwna swrwngo - kok thaisa bai sana thangkhe a nokthaiono puila chini langma chengo. Abono twiwi ani mungsa kok sursajaknai kwrwi. Tamoni hwnmale aborok bebak kubuino. Tamokhe aro swijak tongmahai jorano naisigwi tongmung maswlailaio tei maswrwnglaio. Abo kubuino. Uansugwi naila **Hukse** chini borok dhophani langma tongmani tei hukni mukumu se chini hukumu tongmani. Biyang thangkaikha chini agini a tongthok chathok, chini rwchapmug mwsamung, Sarinda sumui, Dangdu Chong preng, biyang kwmakha chini yagul sulaima. Abo chini dophani bagwi belaikhe kha khammani kokno. Haikhe tabuk o jorao hukno chini langma hwnwi mannai de?

Angle hwno hukkheto simi kwllailai tongwi chini dopharok tei kuchugo kasawi manliya. Kwtal uanswkmungni bisingtwise yapri kwtalse ma selainai. Chwng jotono sio borok bangmani loge loge biyal birman bo, machayamanwngya, kulum kwsarok bangrwrwgo. Tamoni hwnba borok bangmani logeno samungni sepbo eba ajinani lamabo khochoro. Aboni bagwi chwng tabukni o jorao nugo huk eba khetoni mai khulrokbai simi puchokliya wngmabai ajina bagwi samung manthoknai auli amchai-rogo thanglaimani. Uansugwi naila chini hasteni khorok bswsk sikla-siklirok ajina bagwi phatar haste thangjak tongna. Kwbang-mano tongo. Nokthaino chini langmani nangkukmani hwnkhe tini a sikla siklirokbo nokthainono mwrwklai tongkhamun. Phiyaba angle borokno belaikhe hambaise marwo, tamni hwnba, ahaino samung manthokya hwnwi nogo achugwi tongyawi phatar hasteo ajina thangma bagwi. Teibose kwbang khe thangna nango. Hai khlaise chini nukhungo rang-rihni halok hamnai tei nukhungobo hamari phainai. Phiyaba ang o kokno sana naiya, kamini je tong kwrwi phalbaiwi aulio phaina nangnai hwnwi. Tamoni hwnmale chini kamibo salsaya salsale kotor auli wngnai. Abo simiya chini dophao lekha swrwng thanibo buini swlai chwng uklogo. Tobukni o mol wngkha Computer ni mol. America, Chin, Russia, Japan hai haktorkhe talrogose tongthai nailaiwi tongkha. Chini dophao khe tabukbo khorok sai sai borokrok baithangni bumungse swinani rwngyakho. Aro swijak-

ma soino, omohai joraose chini dophani sikla siklirok aulio buma buphani rang swbawi porina bagwi phailaimase kahamkhe poriya karwi tongmung sitraose kwllwngwi tongbai sio. Abo swbani chayani bagwi wngkhna, a chwrairokni tongmung chayanibai simida? Angle poito khlaio, bumabupha, okra chakra eba khe chwngchai lekha kwrwngrokni phwrwngma chayani bagwise



chwrairok omohai lamao yapri sekha hwnwi. Paithago ang o kokno sana naio kamini je tong kwrwi phalmani to chayano, phiyaba nokthai hano mwrwngwi tongmabai simibo chini dophani hamari phaigwllwk. Jorabai baksase gothogwi yapri masenai tei chwrai khonairoknobo kaham tongmung chamung ma phrwngnai. Haikhese chini dophabo kuchugo kasai mannai. Kamino yakarna muchungmabaiya eba hamjagya wngwi kamibai kakna naimabo ya; tamo khe, mukthango tongmarok tei nangmarok rang-rih nangmani, seprok kwrwi wngmani tei jora slaijagwi tongmanino chwng saimaya hwnwi gosiyawi mumkumwi tongmaya. Swithani chaya tongkhe nakarjadi. Hambai.



–Paul  
Debbarma

# PORINAIROKNI BAGWI KOKTOMA KAHAM

Chwng chini kokbai jara jorao kok khitarlai salaima, kok batailai salaima tei kok huijaklai salaimarokbo khwnao agni chuchu borasongni khukrogo. Omonona hwno "Phumukmung". Phumukmungno phemlokmungbo hwnjago. O paina manya kokrok kokborok sanai joto dopharoknino tongo. Phumukmung wngkha Kokborok kokrbaini dalso bedek.

Chwng laithangjak Appril talni simi omonotwi kaisa bataimung chengsakha. Khajani porinairok norok o bataimungo gwadalna bagwi tolao swijak kokrokni kokbokhri chwngno koktumni bisingtwi rohorna nangnai. Omoni kokbokhri bws kangni talo rvjaganw. Aboni bagwi je gwadalna muchungnairok chwngno June talni chiba (15) salni bisingono (15th June '13) Chini thani sokphainaikhe koktun rohorna nangnai. Aboni logi phumukmungni rem bws wkbobo abobo ma swinai. Koktun rohomaphru magazineni o 'page' no sichigwi arono answer swiwi rohorna nangnai. O 'page' no xerox eba photocopy khlaiwi answer ta swidi. Original 'page' nono rohorna nangnai. Omor bisik chibani simi omor bisik thamchiba (15-35 years) jorani bagwi simi. Bisio uaiba joto swngmungni correct eba soi kokphil mannairok jotono sokat rvjakanw. Abono karwibo, tei kaisa teibo 'attractive' sokat loteryni bisingtwi rvjaknai. Sokat wngkha FLIGHT TICKETS: Agartala-Kolkata-Agartala.

Name .....	
Address :- .....	
Tel:- .....	
<b>PHUMUKMUNG:2</b>	
1. Bamonsa guja twio bakhlai.	1. Ans :- .....
2. Bisi kwcharo bohbo sokphaikha bohok petutum behiya kokno sadiba jemansak.	2. Ans :- .....
3. Borokhaikhe himwi khaichigwibo mano. Himnani swkang habo haichugo kubo kuchugo.	3. Ans :- .....
4. Buma barwrwk bwsa torwrwk, mwtairok chahrwk chahrwk.	4. Ans :- .....
5. Bumano sogo bwsano chaho	5. Ans :- .....
6. Buma sak kosom bwsa sak kuphur.	6. Ans :- .....
7. Buma gomgom (kotorma) bwsa bathetheng	7. Ans :- .....
8. Buma oro bwsa uro.	8. Ans :- .....
9. Buphang bochlong dasa kokoï	9. Ans :- .....
10. Buphango rangchakni koli (Lomphu).	10. Ans :- .....



Cover : Martina Charkhi Reang

Thanai talni soi kokphilnai : Roma Debbarma, Bishramganj.

Thanai talni soi kokphil :- 1. Achaimani bokrong gnang torwrwk twma kwchangti mairang swbani swraimung nang. - Tal, 2. Achaiphrukhe thatra-butra thwiphrukhe khikrok chirwi thwio. - Gunda, 3. Achuk tongkhe mayung hai birwi tongkhe toksa hai. - Bangdrong, 4. Aluni bokhorok kwrwi Buphangni bwlai kwrwi Tokni bwtwi kwrwi. - Khangrai, Sichuphang, Tokbak, 5. Barasa swkang himo Koloksa ulo tongo. - Suchi bai Khwtwng, 6. Boga birsakha depa twi rankha. - Chati, 7. Bokhorok janta khikrok latha. - Noksi, Androso, 8. Borok masa bekereng kwrwi. - Kenjua, 9. Bukhuktwi chao bukhuktwi khio. - Botoi, 10. Bukhuktwi chao khunjutwi khio. - Siching

# Yakhrai - Madhyamikni bagwi



**Madhyamik fail wngma,  
kuchuk kananni  
kebengma kaisa.  
Phiyaba, oro nwing mannai,  
pass wngnani lama kaisa.**



**Madhyamik pass  
wngna muchungkhe...  
English, Hindi bai kok sana  
muchungkhe...  
Tei Computer knowledge  
manna muchungkhe...**

**Admission naphaidi, Agartala Don Bosco Coaching Centreo.  
Contact: 9856240802, 8974384112**